



**PRONAR Sp. z o.o.**

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

tel.:	+48 085 681 63 29	+48 085 681 64 29
	+48 085 681 63 81	+48 085 681 63 82
fax:	+48 085 681 63 83	+48 085 682 71 10

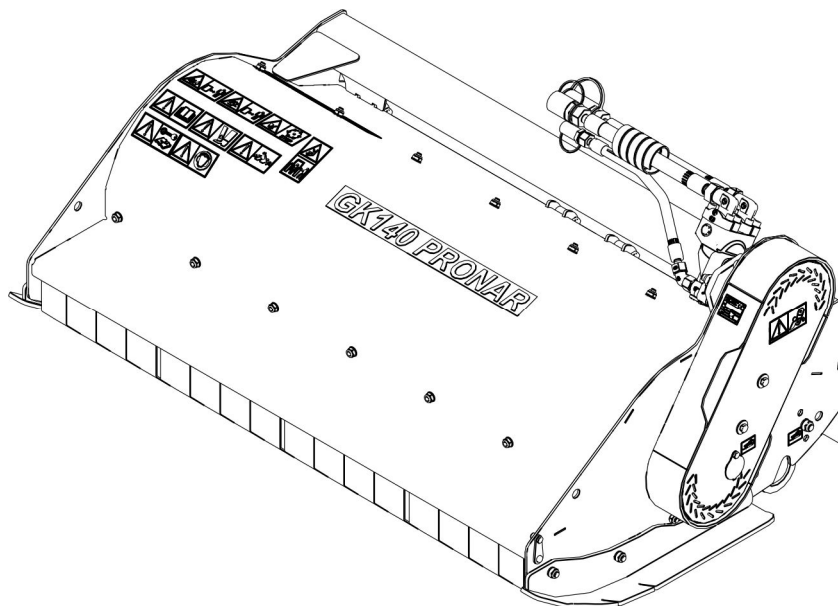
[www.pronar.pl](http://www.pronar.pl)

# MANUAL DE UTILIZARE

## CAP DE TUNDERE IARBĂ

### PRONAR GK110 / PRONAR GK140

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE



EDIȚIA 1B-09-2012

PUBLICAT CU NR 265N-00000000-UM





# CAP DE TUNDERE IARBĂ

**PRONAR GK110**  
**PRONAR GK140**

## IDENTIFICAREA MAȘINII

SIMBOLUL /TIP:

NUMĂRUL DE  
FABRICARE:

--	--	--	--	--	--

# INTRODUCERE

Informațiile conținute în publicație sunt actuale la data publicării. Ca urmare a îmbunătățirii, este posibil ca unele dimensiuni și ilustrații conținute în această publicație să nu corespundă cu starea efectivă a mașinii livrată utilizatorului. Producătorul își rezervă dreptul de a introduce modificări de construcție în mașinile fabricate pentru a facilita funcționarea și îmbunătățirea calității muncii lor, fără a aduce modificări actuale la această publicație.

Manualul de utilizare prezintă echipamentul de bază al mașinii. Înainte de exploatarea, utilizatorul trebuie să citească conținutul acestui manual și să respecte toate recomandările conținute în el. Aceasta garantează funcționarea mașinii cu siguranță și fără defecțiuni. Mașina a fost construită în conformitate cu standardele aplicabile, documentele și reglementările legale în vigoare.

Manualul descrie regulile principale de siguranță și utilizarea capului de tundere iarbă PRONAR GK110 / GK140. Dacă informațiile cuprinse în manualul de utilizare nu par a fi pe deplin înțelese, vă rugăm să contactați punctul de vânzare unde a fost achiziționată mașina sau Producătorul.

## ADRESA PRODUCĂTORULUI

*PRONAR Sp. z o.o.  
ul. Mickiewicza 101A  
17-210 Narew*

## TELEFOANE DE CONTACT

+48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

## SIMBOLURILE INDICATE ÎN MANUAL

Informațiile, descrierea pericolelor și precauțiilor, precum recomandările și ordinele legate de siguranța utilizării sunt marcate în conținutul manualului de instrucțiuni cu simbolul:



și precedat de cuvântul „**PERICOL**”. Nerespectarea recomandărilor descrise, pune în pericol viața și sănătatea persoanelor care operează cu mașina sau a persoanelor din apropiere.

Informațiile și recomandările deosebit de importante, a căror respectarea este absolut necesară, sunt evidențiate în text cu simbolul:



și precedat de cuvântul „**ATENȚIE**”. Nerespectarea recomandărilor descrise, poate duce la deteriorarea mașinii din cauza utilizării incorecte, ajustări sau utilizării necorespunzătoare.

Pentru a atrage atenția utilizatorului asupra necesității de întreținere periodică, acest conținut a fost marcat în manual cu simbolul:



Instrucțiuni suplimentare cuprinse în manual descriu informații utile cu privire la funcționarea mașinii și sunt marcate cu următorul simbol:



și precedat de cuvântul „**SFAT**”.

## PRECIZAREA INDICAȚIILOR ÎN MANUAL

Partea stângă - partea din stânga observatorului orientat cu fața în direcția de mers înainte a mașinii.

Partea dreaptă - partea din dreapta observatorului orientat cu fața în direcția de mers înainte a mașinii.





**PRONAR Sp. z o.o.**

ul. Mickiewicza 101 A  
17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,  
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

http://www.pronar.pl

e-mail: pronar@pronar.pl

## EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery		
Generic denomination and function:	<b>Cutting head</b>	
Type:	<b>GK110</b>	<b>GK140</b>
Model:	—	—
Serial number:		
Commercial name:	<b>Cutting head PRONAR GK110</b> <b>Cutting head PRONAR GK140</b>	

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Narew, the 2011-03-24

*Place and date*

Z-CIA DYREKTORA  
d/s technicznych  
członek zarządu

*Roman Gmieniuk*

*Full name of the empowered person  
position, signature*





# CUPRINS

<b>1</b>	<b>INFORMAȚII DE BAZĂ</b>	<b>1.1</b>
1.1	IDENTIFICAREA	1.2
1.2	DESTINAȚIE	1.3
1.3	ECHIPAMENTE	1.5
1.4	CONDIȚIILE DE GARANȚIE	1.5
1.5	TRANSPORTUL	1.6
1.6	PERICOLUL PENTRU MEDIU	1.8
1.7	CASARE	1.8
<b>2</b>	<b>UTILIZAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ</b>	<b>2.1</b>
2.1	REGULILE GENERALE DE SIGURANȚĂ	2.2
2.1.1	UTILIZAREA MAȘINII	2.2
2.1.2	CONECTAREA ȘI DECONECTAREA MAȘINII	2.3
2.1.3	INSTALAȚIA HIDRAULICĂ	2.3
2.1.4	DEPLASAREA TRANSPORTULUI	2.4
2.1.5	ÎNTREȚINERE	2.5
2.1.6	LUCRUL CU CAPUL DE TUNDERE IARBĂ	2.6
2.2	DESCRIEREA RISCULUI REZIDUAL	2.7
2.3	ETICHETELE DE INFORMARE ȘI AVERTIZARE	2.9
<b>3</b>	<b>CONSTRUCȚIA ȘI PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE</b>	<b>3.1</b>
3.1	CARACTERISTICILE TEHNICE	3.2
3.2	CONSTRUCȚIA GENERALĂ	3.3
3.3	SISTEMUL DE PROPULSARE	3.4
3.4	UNITĂȚILE DE TĂIERE	3.5

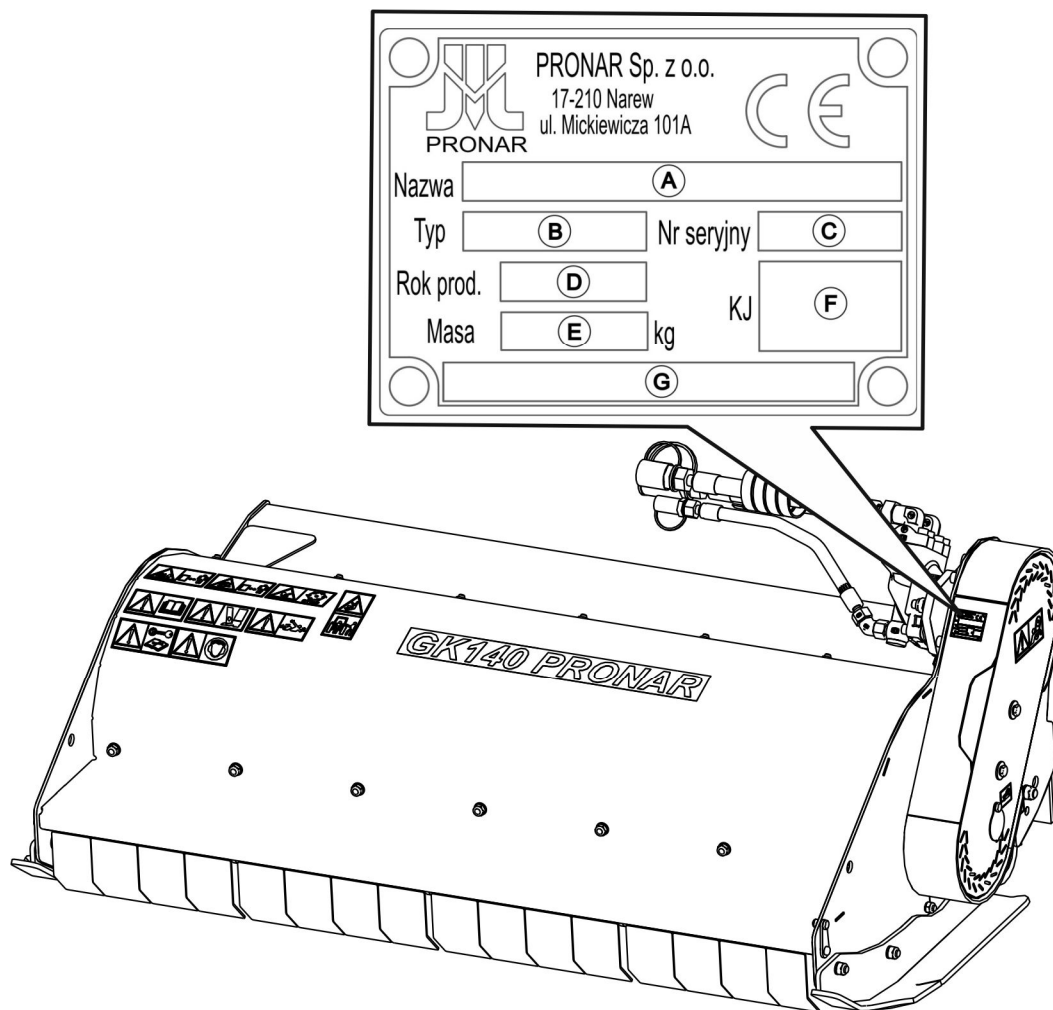
<b>4</b>	<b>REGULI DE UTILIZARE</b>	<b>4.1</b>
4.1	PREGĂTIREA DE LUCRU	4.2
4.2	INSPECȚIA TEHNICĂ	4.5
4.3	CONECTAREA CU BALANSIERUL MULTIFUNCȚIONAL	4.6
4.4	DEPLASAREA TRANSPORTULUI	4.7
4.5	SETAREA ȘI COSITUL	4.8
4.5.1	SETAREA MAȘINII DE COSIT ÎN POZIȚIA DE LUCRU	4.8
4.5.2	REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE COSIRE	4.10
4.5.3	COSIRE	4.11
4.5.4	ELIMINAREA BLOCAJULUI	4.13
4.6	DECONNECTAREA DE LA BALANSIERUL MULTIFUNCȚIONAL	4.13
<b>5</b>	<b>ÎNTREȚINERE TEHNICĂ</b>	<b>5.1</b>
5.1	INSPECȚIA ȘI DEZAMBALAREA CONVERSELOR DE PROTECȚIE	5.2
5.2	CONTROLUL ȘI ÎNLOCUIREA CUȚITELOR	5.4
5.3	OPERAREA SISTEMULUI DE PROPULSIE	5.6
5.4	DEPOZITARE	5.8
5.5	UNGERE	5.9
5.6	CUPLURI DE STRÂNGERE PENTRU CONEXIUNILE CU ȘURUBURI	5.11
5.7	DEFECȚIUNILE ȘI METODELE DE ELIMINARE	5.12

*CAPITOLUL*

**1**

**INFORMAȚII  
,  
DE BAZĂ**

## 1.1 IDENTIFICAREA



### DESENUL 1.1 Locul poziționării plăcuței de identificare.

Capetele de tundere iarbă PRONAR GK110 / GK140 sunt marcate cu o placă indicatoare situată pe carcasa a curelei transmisie. Când achiziționați mașina, verificați dacă numerele de serie de pe mașină coincid cu numerele din *CERTIFICATUL DE GARANȚIE*, din documentele de vânzare și din *INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE*.

Semnificația unor câmpuri de pe plăcuța de identificare (DESENUL 1.1) este prezentată mai jos:

- |                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| A - denumirea mașinii              | B - tipul/simbolul mașinii            |
| C – numărul de serie,              | D - anul de producție,                |
| E – greutatea proprie [kg],        | F - simbolul Controlului de Calitate, |
| G – denumirea mașinii, continuarea |                                       |

## 1.2 DESTINAȚIE

### ATENȚIE



Capul de tundere iarbă PRONAR GK110 funcționează cu balansierul multifuncțional PRONAR WWT600 / 604D / 620D / 624D / 600P / 604P / 700T / 704T sau WWP600 / 500 / 500U / 500UH.

Capul de tundere iarbă PRONAR GK140 funcționează cu balansierul multifuncțional PRONAR WWT600 / 604D / 620D / 624D / 600P / 604P sau WWP600 / 500.

Capul de tundere iarbă pe balansierul multifuncțional, este utilizat pentru cosirea ierbii, tot felul de arbuști și mărunțirea crengilor tăiate. Construcția balansierului permite efectuarea lucrului în locuri greu accesibile, cum ar fi șanțuri în spatele barierelor de protecție, pante, șanțuri de scurgere, marginile drumurilor. Capul de tundere iarbă montat pivotant pe balansierul multifuncțional permite copierea perfectă a terenului. Acesta lasă terenul drept cu materialul fin divizat, care este, de asemenea, un strat de fertilizare.

Transportarea persoanelor, animalelor și altor materiale pe capul de tundere iarbă este interzisă și tratată ca neconform cu utilizarea prevăzută. În timpul utilizării mașinii, respectați reglementările de circulație rutieră și reglementările de transport de vigoare în țara respectivă, iar orice încălcare a acestor reglementări este considerată de către Producător ca o utilizare necorespunzătoare în funcție prevăzută.

### ATENȚIE



Capul de tundere iarbă nu poate fi utilizat în alte scopuri decât cele pentru care este destinat, cum ar fi:

- pentru transportarea persoanelor și animalelor,
- pentru transportarea diferite materiale sau obiecte.

Utilizarea conform cu destinația ei include toate activitățile legate de operarea corectă în condiții de siguranță și întreținerea mașinii. Prin urmare, utilizatorul este obligat:

- să citească *MANUALUL DE UTILIZARE* și să urmeze recomandările acestuia,
- să înțeleagă principiile de funcționare ale mașinii și exploatarea corectă în condiții de siguranță,
- să respecte planurile stabilite de întreținere și reglaj,
- să respecte reglementările generale de securitate în timpul utilizării,
- să prevină accidentelor,
- să respecte reglementările de circulație și reglementările de transport în vigoare din țara în care este utilizată mașina,
- să citească conținutul și să urmeze recomandările instrucțiunilor de utilizare ale tractorului agricol și balansierului multifuncțional.

Capul de tundere iarbă poate fi utilizat doar numai de persoanele care:

- au studiat conținutul publicației respective și instrucțiunile pentru utilizarea tractorului agricol și balansierului multifuncțional,
- au avut școlarizare în domeniul utilizării capului de tundere iarbă și securitatea la lucru,
- au autorizația necesară de a conduce și au studiat reglementările de circulație și transport rutier.

## 1.3 ECHIPAMENTE

**TABELUL 1.1 Echipamentele capului de tundere iarbă PRONAR GK110 / GK140**

ECHIPAMENTE	STANDARD	OPȚIUNE
„Manual de utilizare și exploatare”	•	
„Certificatul de Garanție”	•	

## 1.4 CONDIȚIILE DE GARANȚIE

„PRONAR” Sp. z o.o. din Narew garantează eficientă funcționare a mașinii atunci când este utilizată în conformitate cu condițiile tehnice și de exploatare descrise în *MANUALUL DE UTILIZARE*. Defectele descoperite în perioada de garanție vor fi eliminate de către Serviciul de Garanție. Terminul reparației este specificat în Certificatul de Garanție.

Garanția nu se aplică la piesele și subansamblele mașinii care sunt supuse uzurii în condiții normale de funcționare, indiferent de perioada de garanție. Grupul acestor elemente include următoarele piese / componente:

- ciocanele tăietoare,
- protectoare din cauciuc și metal,
- rulment.

Serviciile de garanție se aplică numai în cazuri cum ar fi: deteriorarea mecanică care nu a fost provocată din vina utilizatorului, defecte de fabrică ale pieselor, etc.

În cazul în care apar daune ca urmare:

- a daunelor mecanice cauzate din vina utilizatorului, accident rutier,
- de la exploatarea, reglarea și întreținerea necorespunzătoare, utilizarea capului de tundere iarbă contrar utilizării prevăzute,
- a utilizării mașinii în stare deteriorată,
- a reparațiilor efectuate de către persoane neautorizate, sau a reparațiilor efectuate incorect,
- a efectuării de modificări arbitrare în construcția mașinii,

atunci utilizatorul pierde dreptul la garanție.

**SFAT**

Solicitați ca vânzătorul să completeze cu atenție și exactitate **CERTIFICATUL DE GARANȚIE** și cupoanele de reclamație. Lipsa datei de vânzare sau a ștampilei punctului de vânzare expune utilizatorul să nu-i fie acceptate reclamațiile.

Utilizatorul este obligat să raporteze imediat toate defectele observate în straturile de vopsea sau urmele de coroziune și să ceară eliminarea defectelor, indiferent dacă deteriorarea este acoperită de garanție sau nu. Condițiile detaliate de garanție sunt prezentate în **CERTIFICATUL DE GARANȚIE** atașat la mașina nou achiziționată.

Modificările capului de tundere iarbă fără acordul scris de către Producător, sunt interzise. În special, sudarea, alezarea, tăierea și încălzirea componentelor principale ale mașinii care afectează direct siguranța mașinii sunt inacceptabile.

## 1.5 TRANSPORTUL

Capul de tundere iarbă este gata de vânzare complet asamblat și nu necesită ambalare. Sunt ambalate doar documentația tehnică și de acționare a mașinii precum și alte elemente suplimentare de echipament.

**ATENȚIE**

La transportul în mod independent, operatorul de tractor trebuie să citească instrucțiunile și să urmeze recomandările conținute în acesta. Când transportați capul de tundere iarbă cu ajutorul unui alt mijloc de transport, acesta trebuie să fie montat pe platforma în conformitate cu cerințele de siguranță în timpul transportului. Șoferul ar trebui să fie foarte atent în timpul conducerii. Acest lucru se datorează faptului că centrul de greutate al mijlocului de transport se deplasează în sus cu mașina încărcată.

Livrarea către utilizator are loc cu mașină sau cu transport independent. Transportarea se permite după conectarea la balansierul multifuncțional, cu condiția ca șoferul tractorului agricol sau a tractoractorașului de cărat ustensile a studiat manualul de utilizarea balansierului multifuncțional și capului de tundere, în special informațiile de siguranță, precum principiile conectării și transportarea pe drumurile publice. Conducerea unui tractor agricol cu balansierul multifuncțional și cu capul de tundere iarbă conectate este interzisă în perioadele de vizibilitate limitată.

La încărcarea și descărcarea capului de tundere iarbă se vor respecta normele generale de Protecție a muncii în cazul unor astfel de lucrări. Persoanele care operează cu



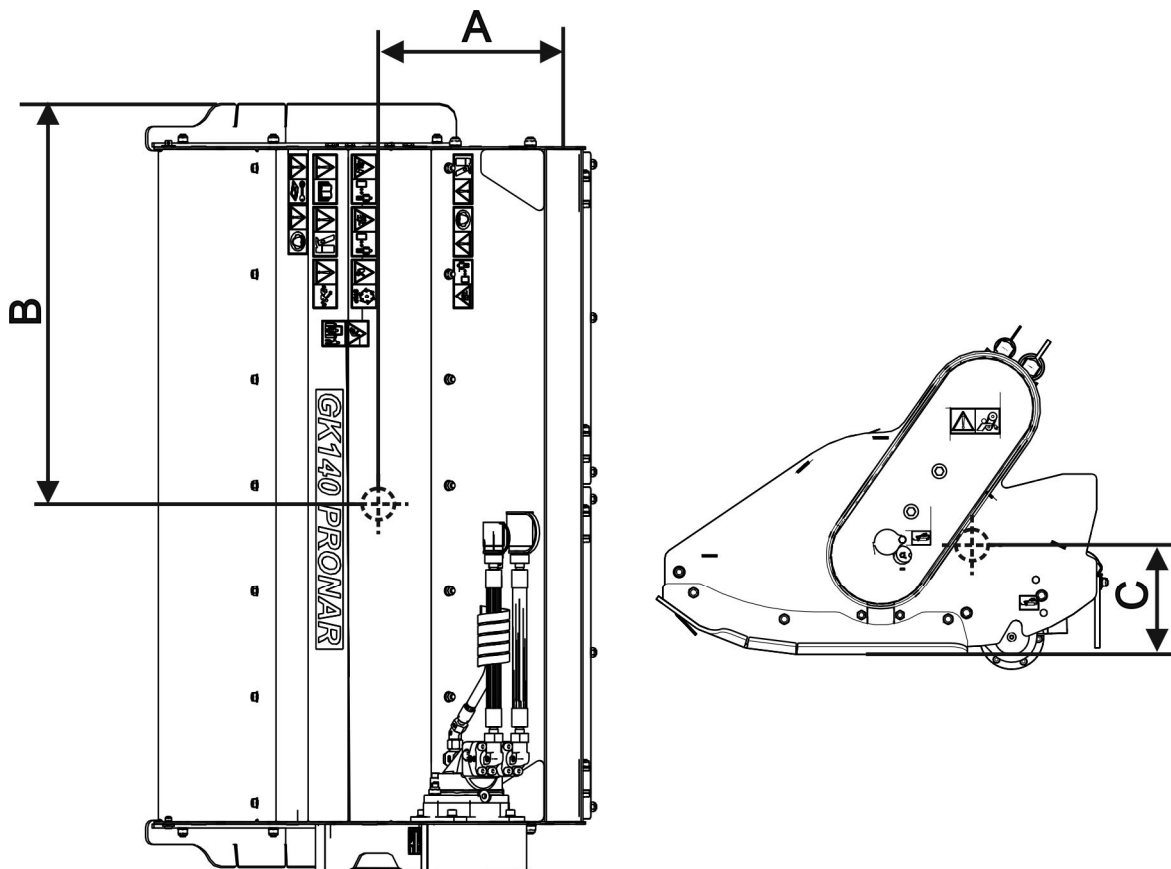
echipamentele de încărcare-descărcare trebuie să aibă calificările cerute pentru utilizarea acestor dispozitive.

Mașina trebuie montată ferm pe platforma vehiculului cu ajutorul unor curele sau lanțuri echipate cu un mecanism de întindere. Mijloacele de fixare trebuie să aibă un certificat de siguranță curent. Fiți atenți când ridicați mașina. Pentru a menține mașina ridicată în direcția corectă, se recomandă utilizarea unei extracții suplimentare. În timpul lucrărilor de manevrare, trebuie acordată o atenție deosebită pentru a nu deteriora stratul de vopsea.



## ATENȚIE

Nimeni nu poate fi în zona de manevră atunci când se deplasează capul de tundere iarbă pe un alt mijloc de transport.



DESENUL 1.2 Poziția centrului de greutate a capului de tundere iarbă.

TABELUL 1.2 Amplasarea centrului de greutate.

Dimensiunile (DESENUL 1.2)	UM	Model de mașină de tuns iarbă	
		GK110	GK140
A	mm	325	325
B	mm	770	880
C	mm	230	230

## 1.6 PERICOLUL PENTRU MEDIU

Scurgerile de ulei hidraulic constituie o amenințare directă pentru mediul natural, datorită biodegradabilității sale limitate. Dacă în timpul lucrărilor de întreținere și reparație există riscul scurgerii de ulei, astfel de lucrări trebuie efectuate în încăperi cu suprafață rezistentă la ulei. În cazul scurgerii de ulei în mediu, în primul rând opriți sursa scurgerii, apoi colectați uleiul scurs folosind mijloacele disponibile. Reziduurile de ulei se colectează cu ajutorul materialelor absorbante sau se amestecă uleiul cu nisip ori rumeguș. Reziduurile de ulei colectate trebuie depozitate într-un recipient etanș și marcat, rezistent la hidrocarburi și apoi transferat într-un punct de eliminare a deșeurilor de ulei. Recipientul trebuie ținut departe de surse de căldură, materiale inflamabile și alimente.

Uleiul uzat sau care nu mai este potrivit pentru o utilizare ulterioară din cauza pierderii proprietăților sale, se recomandă să fie păstrat în ambalajul original în aceleași condiții descrise mai sus.

## 1.7 CASARE

În cazul în care utilizatorul decide să retragă mașina din uz, trebuie să respecte dispozițiile în vigoare din țara respectivă cu privire la reciclarea mașinilor retrase din utilizare.

Înainte de a începe demontarea utilajului trebuie să eliminați uleiul din instalația hidraulică și din transmisie. Poziționarea dopurilor de evacuare și modul de eliminarea uleiului este descrisă în Capitolul 5.

În cazul în care piesele vor fi înlocuite, piesele uzate sau deteriorate trebuie duse la un centru de reciclare. Uleiul uzat, precum și elementele din cauciuc sau din plastic trebuie să fie transportate la unitățile care se ocupă de casarea acestor tipuri de deșeuri.



### **ATENȚIE**

**În timpul demontării, utilizați instrumente adecvate și folosiți echipamente de protecție personală, cum ar fi îmbrăcăminte de protecție, încălțăminte, mănuși, ochelari etc.**

**Evitați contactul uleiului cu pielea. Evitați vărsarea uleiului uzat.**

*CAPITOLUL*

**2**

**UTILIZAREA ÎN  
CONDIȚII  
DE SIGURANȚĂ**

## 2.1 REGULILE GENERALE DE SIGURANȚĂ

### 2.1.1 UTILIZAREA MAȘINII

- Înainte de a trece la exploatarea mașinii, utilizatorul trebuie să citească atent conținutul acestui manual și a *CERTIFICATULUI DE GARANȚIE*. În timpul exploatării, trebuie să fie respectate toate recomandările indicate.
- Utilizarea și întreținerea capului de tundere iarbă poate fi numai de către persoanele autorizate ca să conducă tractoare agricole și mașini agricole, precum și instruiți în utilizarea mașinii. Capul de tundere iarbă poate fi utilizat și operat numai de o persoană.
- Dacă informațiile din manual nu sunt înțelese, contactați vânzătorul care administrează un serviciu tehnic autorizat în numele Producătorului sau chiar direct Producătorul.
- Utilizarea și funcționarea necorespunzătoare a mașinii precum și nerespectarea recomandărilor indicate în manualul respectiv, poate aduce la pericolul sănătății.
- Fiți conștienți de existența unui risc rezidual de pericol și din acest motiv principiul de bază trebuie să fie utilizarea capului de tundere iarbă conform conduitei rezonabile și regulamentului de siguranță
- Se interzice utilizarea mașinii și conducerea tractorului agricol de către persoanele neautorizate, copiii și persoanelor sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nerespectarea regulilor de utilizare în condiții de siguranță aduce la riscul de sănătate pentru persoanelor din jur.
- Este interzisă utilizarea mașinii contrar scopului său. Fiecare care utilizează capul de tundere iarbă incompatibil cu utilizarea prevăzută, își asumă astfel întreaga responsabilitate pentru toate consecințele care decurg din utilizarea sa. Utilizarea mașinii pentru alte scopuri decât cele prevăzute de către Producător este incompatibilă cu destinația mașinii și poate duce la anularea garanției.
- Capul de tundere iarbă poate fi utilizat numai atunci când toate conversele și alte elemente de protecție sunt solide din punct de vedere tehnic și poziționate corect. Dacă protectoarele sunt deteriorate sau pierdute, acestea trebuie înlocuite cu altele noi.

- Pentru a limita riscul la locul de muncă legat de zgomot în timpul lucrului cu capul de tundere iarbă, utilizați echipamente de protecție individuală (căști de protecție). Pentru a reduce nivelul de zgomot în timpul funcționării, ferestrele și ușile cabinei operatorului trebuie închise.

### 2.1.2 CONECTAREA ȘI DECONECTAREA MAȘINII

- Este interzisă conectarea capului de tundere iarbă la balansierul multifuncțional de alt tipul decât cel recomandat de producător.
- După finalizarea agregării mașinii, verificați elementele de protecție. Citiți instrucțiunile de utilizare pentru tractor agricol.
- Pentru conectarea capului de tundere iarbă cu balansierul multifuncțional trebuie utilizate numai șuruburile și elementele de protecție originale.
- Balansierul multifuncțional la care va fi conectat capul de tundere iarbă, trebuie să fie eficient din punct de vedere tehnic și să îndeplinească cerințele stabilite de către Producătorul capului de tundere iarbă.
- Fiți atenți în deosebi atunci când conectați mașina.
- La conectare nimeni nu trebuie să se afle între capul de tundere iarbă, balansier și tractor.
- Deconectarea capului de tundere iarbă de la balansierul multifuncțional este interzisă dacă sistemul de cosire este ridicat. Fiți atenți în deosebi atunci când deconectați mașina.
- Cuplarea și decuplarea pot avea loc numai atunci când mașina și tractorul sunt oprite.
- Capul pentru tundere iarbă deconectat de balansierul multifuncțional trebuie așezat stabil pe o suprafață orizontală dreaptă.

### 2.1.3 INSTALAȚIA HIDRAULICĂ

- Instalația hidraulică este sub presiune ridicată în timpul funcționării.
- Verificați periodic starea tehnică a conexiunilor și a furtunurilor hidraulice. Nu sunt permise scurgerile de ulei.

- În cazul unei defecțiuni a instalației hidraulice, mașina trebuie scoasă din funcțiune până la remedierea defecțiunii.
- Când conectați furtunurile hidraulice la motorul hidraulic, asigurați-vă că instalația hidraulică al balansierului multifuncțional nu este sub presiune. Dacă este necesar, reduceți presiunea reziduală a instalației.
- În cazul rănilor cauzate de un jet puternic de ulei hidraulic fiind sub presiune, contactați un medic. Uleiul hidraulic poate pătrunde sub piele și poate provoca infecții. Dacă uleiul ajunge în ochi, atunci spălați ochii cu o cantitate mare de apă, iar dacă apar iritațiile - consultați un medic. În cazul contactului uleiului cu pielea, spălați zona afectată cu apă și săpun. Nu folosiți solvenți organici (benzină, gaz lampant).
- Folosiți ulei hidraulic recomandat de Producător. Nu amestecați niciodată două tipuri de ulei.
- După înlocuirea uleiului hidraulic, uleiul uzat trebuie eliminat. Uleiul uzat sau acel care și-a pierdut proprietățile sale trebuie să fie depozitate în canistre originale sau în recipiente înlocuitoare rezistente la acțiunea hidrocarburilor. Recipientele de înlocuire trebuie descrise cu exactitate și depozitate în mod corespunzător.
- Se interzice depozitarea uleiului hidraulic în recipiente destinate pentru depozitarea alimentelor.
- Furtunurile hidraulice din cauciuc trebuie înlocuite la fiecare 4 ani fără a ține cont de starea lor tehnică.
- Reparațiile și înlocuirea elementelor din instalație hidraulică trebuie încredințate persoanelor calificate.

#### **2.1.4 DEPLASAREA TRANSPORTULUI**

- La circulația pe drumurile publice, respectați reglementările traficului rutier din țara în care este utilizată mașina.
- Nu depășiți viteza care rezultă din condițiile de drum și a restricțiilor de construcție a utilajului. Adaptați viteza la condițiile rutiere predominante și restricțiile care rezultă din reglementările de circulație.
- Înainte de a conduce, capul de tundere iarbă trebuie să fie pliat în poziția de transport și montat pe cârligul capului balansierului multifuncțional.

- Este interzis să lăsați mașina ridicată și nesecurizată în timpul de staționare al tractorului. Mașina trebuie să fie coborâtă în timpul de staționare.
- Transportul cu setul de tăiere în poziția de lucru este interzis.
- Capul de tundere iarbă nu poate fi utilizat și transportat în condiții de vizibilitate redusă.
- Este interzis transportul persoanelor pe mașină sau transportul oricăror materiale.
- Înainte de a folosi mașina, verificați întotdeauna starea tehnică, în special în ceea ce privește securitatea. În special, verificați starea tehnică a sistemului de suspensie, unitate de tăiere, precum și elementele de conectare ale instalației hidraulice.
- Conducerea nechibzuită și viteza excesivă pot provoca un accident.

### 2.1.5 ÎNTREȚINERE

- În timpul perioadei de garanție, orice reparații pot fi efectuate numai de către serviciul de garanție autorizat de Producător. Se recomandă ca eventualele reparații să fie efectuate în ateliere specializate.
- În cazul oricăror defecțiuni sau avarii, capul de cosit iarbă va fi scos din uz până la remediarea defecțiunilor.
- În timpul lucrărilor de întreținere, folosiți îmbrăcăminte adecvată și strânsă pe corp, mănuși de protecție și instrumente potrivite. Pentru lucrul la instalația hidraulică se recomandă folosirea mănușilor rezistente la ulei și ochelari de protecție.
- Orice modificare a capului de tundere iarbă eliberează compania PRONAR Narew de orice răspundere pentru daune aduse sănătății.
- Înainte de efectuarea oricărei lucrări la capul de tundere iarbă, trebuie oprit motorul tractorului și așteptați să se oprească toate părțile rotative
- Verificați periodic starea tehnică a elementelor de securitate și strângerea corespunzătoare a șuruburilor.
- Efectuați inspecțiile periodice ale mașinii în conformitate cu termenul specificat de Producător.
- Este interzisă efectuarea lucrărilor de întreținere sau reparații sub mașina ridicată și neasigurată.

- Înainte de a începe lucrările de reparații la sistemul hidraulic, este necesară reducerea presiunii uleiului.
- Efectuați lucrările de întreținere și reparații ținând cont de principiile generale de Protecție și Igienă a Muncii. În caz de rănire, rana trebuie spălată și dezinfectată imediat. În cazul unor răni grave, consultați un medic de specialitate.
- Lucrările de reparație, întreținere și curățare trebuie efectuate numai cu motorul tractorului oprit și cheia scoasă. Tractorul trebuie să fie asigurat cu frâna de parcare. Asigurați cabina operatorului ca persoanele neautorizate să nu aibă acces.
- În cazul în care este necesară înlocuirea componentelor individuale, folosiți doar numai componente originale. Nerespectarea acestor cerințe poate pune în pericol sănătatea sau viața persoanelor din jur sau a operatorilor, poate contribui la deteriorarea mașinii și constituie baza pentru anularea garanției.
- Verificați starea elementelor de protecție, starea lor tehnică și corectitudinea fixării acestora.
- În cazul lucrărilor care necesită ridicarea capului de tundere iarbă, utilizați în acest scop ascensoare hidraulice sau mecanice cu certificate. După ridicarea mașinii, folosiți suplimentar suporturi stabile și durabile. Se interzice efectuarea lucrărilor sub mașina ridicată numai doar cu ajutorul balansierului multifuncțional.
- Este interzisă susținerea mașinii cu elemente fragile (cărămizi, blocuri ceramice, cuburi de beton).
- După finalizarea lucrărilor de ungere, excesul de lubrifiant sau ulei trebuie eliminat
- Cuțitele deteriorate, lipsite sau uzate excesiv trebuie înlocuite în perechi (simultan cu cuțitul situat pe partea opusă a axului arborelui), astfel încât să mențină echilibrul arborelui.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, mențineți mașina în stare curată.

### **2.1.6 LUCRUL CU CAPUL DE TUNDERE IARBĂ**

- Înainte de a coborî sau a ridica capul de tundere iarbă atârnat pe balansierul multifuncțional, asigurați-vă dacă în apropierea mașinii nu se află nici o persoană.



- Înainte de a pune în funcție sistemul de propulsare a capului de tunderea ierbii, coborâți unitatea de tăiere în poziția de lucru.
- Înainte de a porni capul de tundere iarbă, asigurați-vă că în zona de pericol nu există persoane străine (în special copii) sau animale. Operatorul mașinii este obligat să-și asigure o vizibilitate corectă a mașinii și a zonei de lucru.
- Cosirea trebuie să înceapă numai după atingerea rotațiilor nominale PDP (arbore priza de putere) a balansierului multifuncțional. Se interzice supraîncărcarea capului de tundere iarbă.
- Când cosiți șanțurile de pe marginea străzilor, drumurile publice și terenurile pietroase, există riscul ca pietrele aruncate sau alte corpuri străine, pot pune în pericol persoanele din jur.
- Se interzice ieșirea din cabina tractorului atunci când mașina este în funcțiune.
- Se interzice aflarea în zona de lucru a capului de cosire iarbă.
- Se interzice de stat lângă protectoarele unităților de tăiere până când elementele rotative nu se vor opri.
- Este interzisă utilizarea capului de tundere iarbă pe timpul deplasării înapoi. În timpul deplasării înapoi, mașina trebuie ridicată.
- Păstrați o distanță sigură de la liniile electrice atunci când conduceți cu capul de tundere iarbă ridicat.

## 2.2 DESCRIEREA RISCULUI REZIDUAL

Compania Pronar Sp. z o. o. din Narew a depus toate eforturile pentru a elimina riscul un accident. Cu toate acestea, există un risc rezidual care poate duce la un accident și este asociat în primul rând cu activitățile descrise de mai jos:

- utilizarea mașinii contrar utilizării preconizate,
- staționarea între tractor și mașină, în timpul motorului pornit sau pe timpul conexiunii,
- fiind pe mașină în timp ce motorul funcționează,
- lucrul cu capul de tundere iarbă fără elementele de protecție sau cu elementele de protecție defectate,

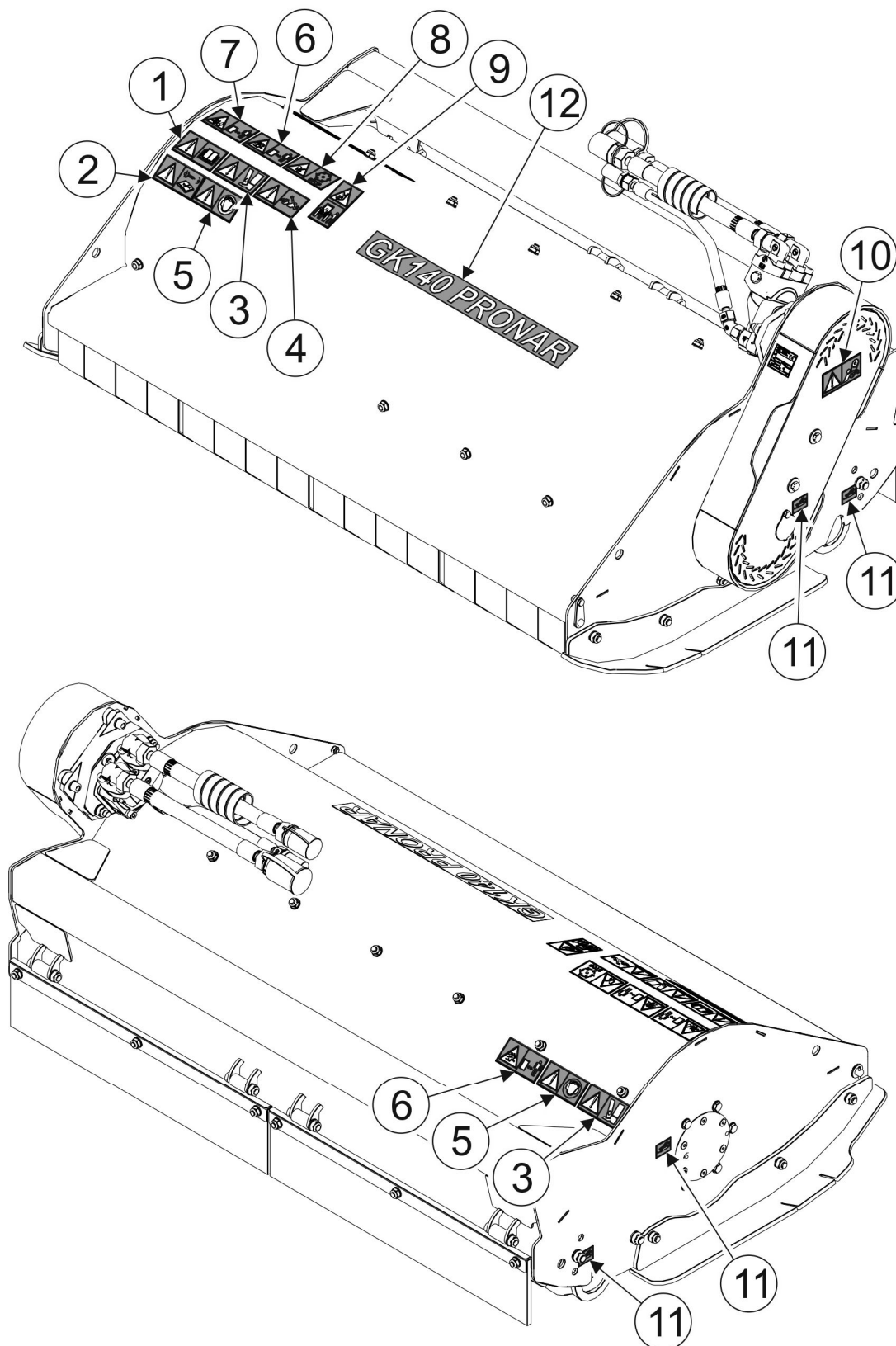
- nerespectarea unei distanțe sigure de zonele periculoase sau ocuparea unui loc în aceste zone în timpul funcționării mașinii,
- exploatarea mașinii de către persoane neautorizate sau fiind sub influența alcoolului,
- curățare, întreținere și inspecție tehnică cu balansierul multifuncțional conectat și activat.

Riscul rezidual poate fi redus la minimum urmând aceste recomandări:

- utilizarea mașinii în mod prudent și pe îndelet,
- aplicarea rezonabilă a informațiilor și recomandărilor conținute în manualul de utilizare,
- efectuarea lucrărilor de întreținere și reparațiilor în conformitate cu normele de siguranță,
- efectuarea lucrărilor de întreținere și reparațiilor de către persoanele instruite,
- utilizarea cu strictețe a echipamentului de protecție,
- asigurați mașina ca persoanele neautorizate să nu aibă acces în special copiii.
- păstrarea unei distanțe sigure de la locurile interzise și periculoase
- Se interzice fiind pe mașină în timp ce motorul funcționează,

## 2.3 ETICHETELE DE INFORMARE ȘI AVERTIZARE


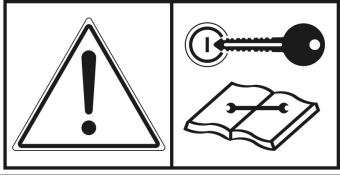



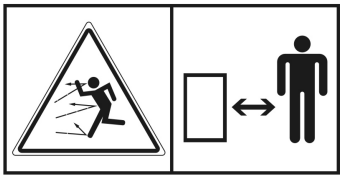
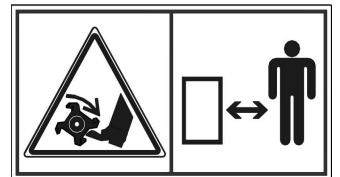

Capul de tundere iarbă este marcat cu etichete informative și de avertizare enumerate în tabelul 2.1. Amplasamentul simbolurilor este prezentat în desenul 2.1. Utilizatorul mașinii este obligat să se asigure că inscripțiile, avertismentele și informațiile introduse pe mașină sunt lizibile pe întreaga perioadă de utilizare. În cazul distrugerii lor, acestea trebuie înlocuite. Etichetele cu inscripții și simboluri sunt disponibile pentru a fi cumpărate la Producător sau la locul unde a fost achiziționată mașina. Noile ansambluri înlocuite în timpul reparației trebuie marcate din nou cu simboluri de siguranță adecvate. Când curățați capul de tundere iarbă, nu folosiți solvenți care pot deteriora stratul etichetei și nu folosiți jeturi puternice de apă.






**DESENUL 2.1** Amplasamentul etichetelor de informare și avertizare

*Descrierea și semnificația simbolurilor (TABELUL 2.1)*

TABELUL 2.1 Etichetele de informare și avertizare

NR.ÎN.	ETICHETĂ	SEMNIFICAȚIE
1		Înainte de a începe lucrul, citiți instrucțiunile de utilizare.
2		Înainte de a începe lucrările de întreținere sau reparații, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
3		Pericol de strivire a degetele de la picioare sau talpa
4		Pericol din cauza arborelui articulat telescopic în timpul rotirii.
5		Avertisment pentru nivel de zgomot ridicat.
6		Obiecte aruncate, pun în pericol corpul. Păstrați o distanță sigură de la mașina activă.
7		Există riscul de rănire a tălpii sau a piciorului. Păstrați o distanță sigură.
8		Nu atingeți elementele rotative până nu se opresc complet.

NR.ÎN.	ETICHETĂ	SEMNIFICAȚIE
9		Nu stați direct în spatele tractorului când conduceți ascensorul.
10		Atenție, curea de transmisie, fiți foarte atenți.
11		Marcajul punctelor de ungere.
12	<p style="text-align: center;"><b>GK110 PRONAR</b></p> <p style="text-align: center;">sau</p> <p style="text-align: center;"><b>GK140 PRONAR</b></p>	Tipul mașinii

Coloana de numerotare „Nr.în” respectă denumirile autocolantelor (DESENUL 2.1)

*CAPITOLUL*

**3**

**CONSTRUCȚIA ȘI  
PRINCIPIUL  
DE FUNCȚIONARE**

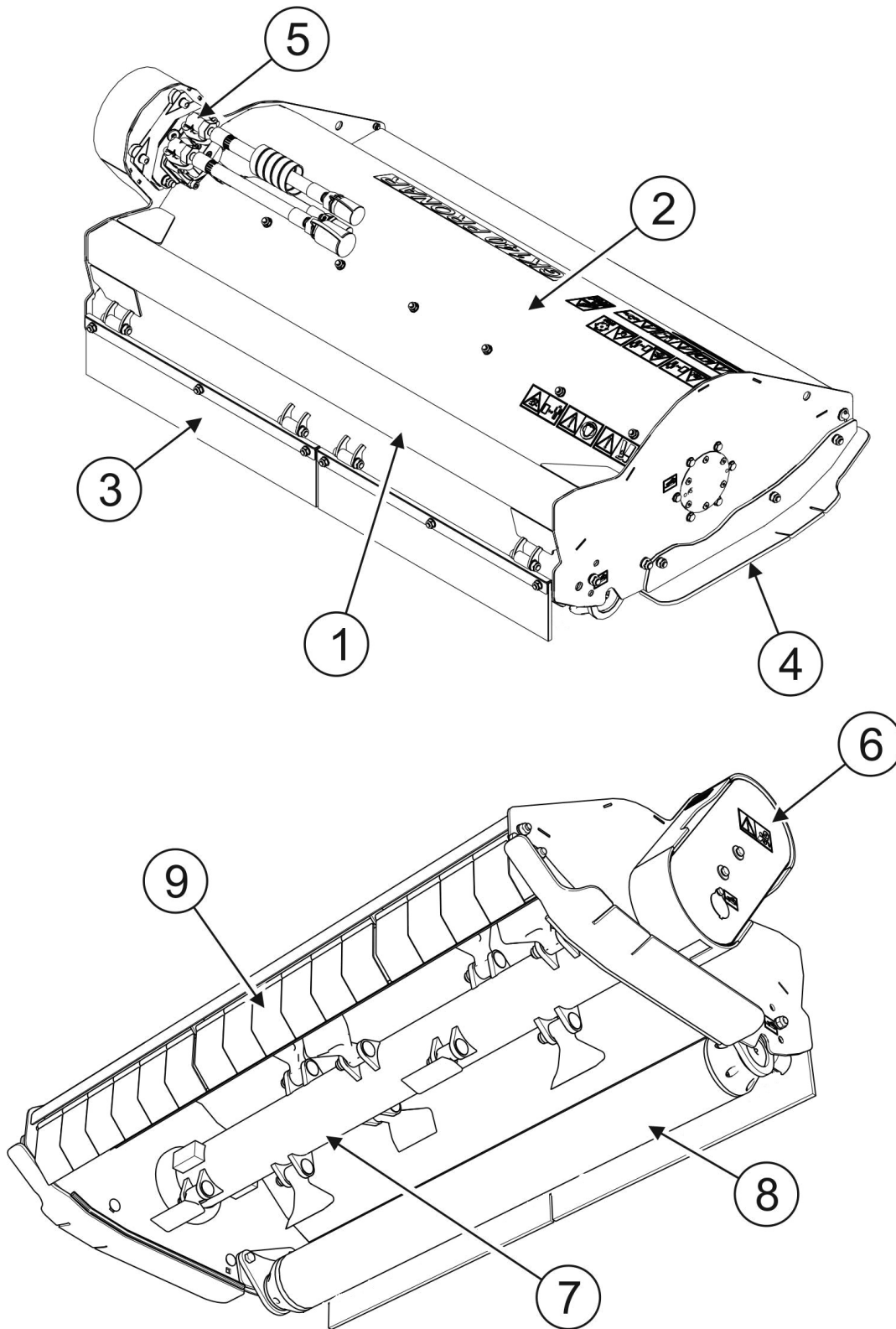
### 3.1 CARACTERISTICILE TEHNICE

TABELUL 3.1 DATELE TEHNICE PRINCIPALE

	UM	GK110	GK140
<b>Dimensiuni</b>			
Lungimea în poziția de transport:	mm	920	
Lățimea în poziția de transport:	mm	1370	1590
Înălțimea în poziție de transport	mm	625	
<b>Parametri de performanță</b>			
Lățimea de cosire	mm	1100	1400
Performanță	ha/h	0,4	0,6
Viteza de cosire recomandată	km/h	4	4
Greutatea proprie	kg	294	318
Diametrul arborelui flail	mm	Ø133	Ø133
Diametrul arborelui de copiere	mm	Ø133	Ø133
Numărul de ciocane tăietoare	buc.	10	12
Viteza de rotație a arborelui flail	rot/min	2550	2550



## 3.2 CONSTRUCȚIA GENERALĂ

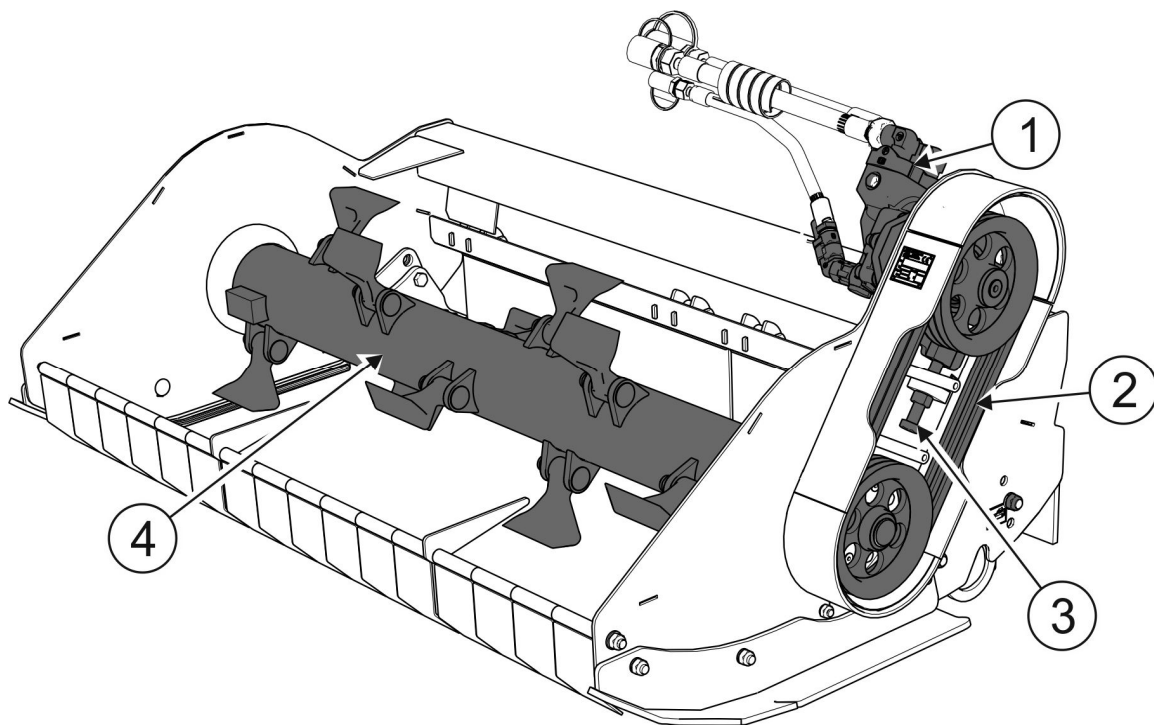


**DESENUL 3.1 Construcție generală**

(1)- grinda de sprijin; (2)- carcasa setului de tăiere; (3)- elementul de protecție din cauciuc; (4)- diapozitiv; (5)- motor hidraulic; (6)- curea transmisie; (7)- arbore flail; (8)- arbore de copiere; (9)- elementul de protecție frontal;

Capul de tundere iarbă este format dintr-o grindă de sprijin (1) permițând conectarea capului de tundere iarbă cu capul balansierului multifuncțional, sistemului de transmisie format dintr-un motor hidraulic (5) cu curea transmisie (6) cu setul de tăiere constând dintr-un arbore flail (7 și arbore de copiere (8). Întregul set este acoperit cu protectoare (2) împreună cu elementul de protecție frontal (9) și elementul de protecție din cauciuc (3).

### 3.3 SISTEMUL DE PROPULSARE

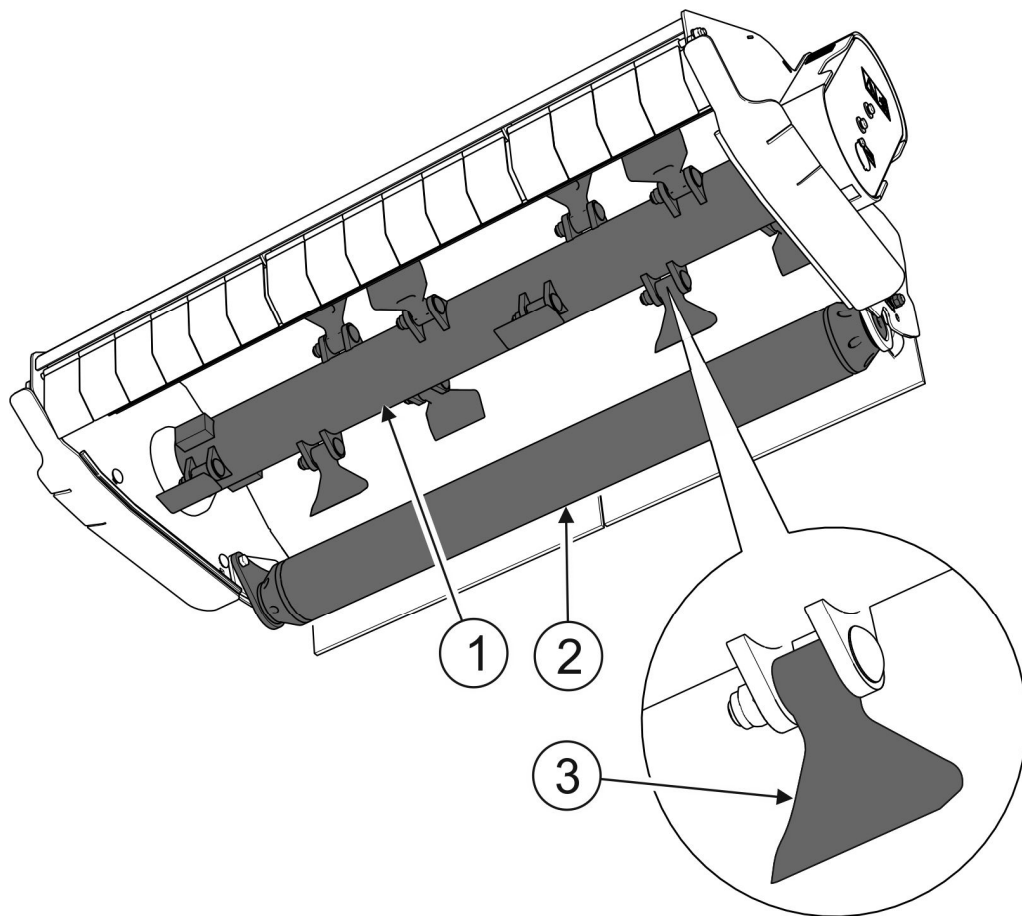


#### DESENUL 3.2 Sistemul de propulsare.

(1)- motor hidraulic; (2)- curea transmisie; (3)- șurubul de reglare; (4)- arbore flail.

Setul de tăiere a capului de tundere iarbă este condus de un motor hidraulic (1) alimentat cu furtunuri hidraulice din balansierul multifuncțional. Propulsarea a motorului hidraulic este transmisă printr-o curea transmisie (2) la arbore flail (4). Cureaua transmisie joacă, printre altele, rolul unui ambreiaj de suprasarcină.

## 3.4 UNITĂȚILE DE TĂIERE



### DESENUL 3.3 Unitățile de tăiere

(1)- arbore flail; (2)- arbore de copiere; (3)- ciocan tăietor.

Setul de tăiere a capului de tundere iarbă este construit dintr-un arbore flail (1) pe care sunt montate ciocanele tăietoare (3). Ciocanele tăietoare sunt construite astfel încât atunci când întâlnesc un obstacol pe care nu îl poate tăia cuțitul, obstacolul provoacă devierea și ocolirea acestuia. Înălțimea de cosire este reglată prin modificarea setării arborelui de copiere (2). Arborele cu flail este montat pe rulmenți montați în carcasa setului de tăiere.



*CAPITOLUL*

**4**

**REGULI  
DE UTILIZARE**

## 4.1 PREGĂTIREA DE LUCRU

Producătorul asigură că mașina este complet funcțională și a fost verificată în conformitate cu procedurile de control și aprobată pentru utilizare. Acest lucru nu declină utilizatorul de obligația de a verifica mașina după livrare și înainte de prima utilizare. Mașina este livrată utilizatorului complet asamblată.



### ATENȚIE

Înainte de a utiliza capul de tundere iarbă, verificați starea tehnică. În special verificați starea tehnică a unității de tăiere și a sistemului de propulsare, precum și completitudinea elementelor de protecție.

Înainte de conectarea la balansierul multifuncțional, operatorul mașinii trebuie să verifice starea tehnică a capului de tundere iarbă și să-l pregătească pentru testare. În acest scop trebuie:

- să citiți conținutul acestui manual și să urmați recomandările indicate în el, să cunoașteți construcția și să înțeleașteți principiul funcționării mașinii,
- să verificați stratul de vopsea,
- să faceți o inspecție a elementelor individuale ale mașinii, dacă nu sunt defecțiuni mecanice cauzate pe timpul transportului (urme de lovituri, perforări, îndoiri sau rupturi),
- verificați toate punctele de ungere, ungeți mașina conform recomandărilor cuprinse în capitolul 5 „ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ”,



### ATENȚIE

Înainte de a începe lucrul, ungeți rulmenții arborelui flail și de copiere până când apare unsoare între arbore și carcasa rulmentului.

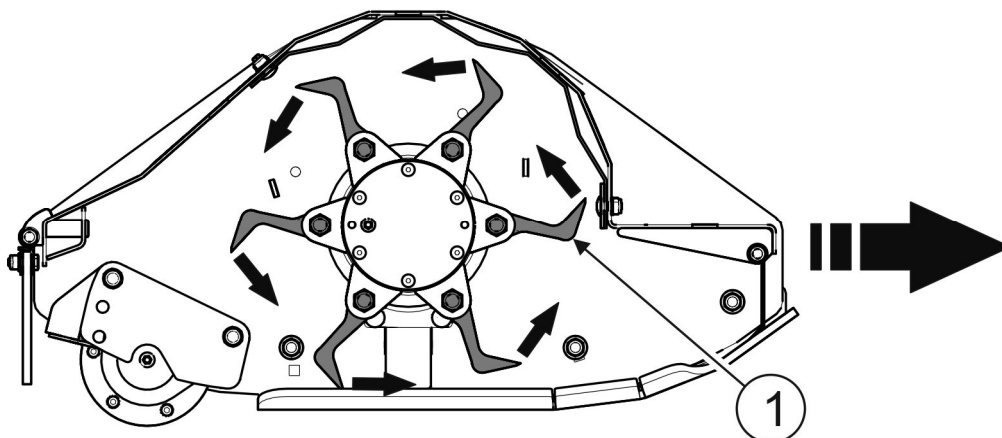
- să verificați starea tehnică a instalației hidraulice;
- verificați montarea corectă a ciocanelor tăietoate, a arborelui de tăiere, a sistemului de suspendare, a elementelor de protecție,

Dacă toate operațiunile de mai sus au fost efectuate și starea tehnică a mașinii nu ridică obiecții, conectați-o la balansierul multifuncțional. Porniți tractorul, verificați sistemele individuale și efectuați o probă la locul de parcare. Pentru aceasta trebuie:

- Să conectați capul de tundere iarbă la balansierul multifuncțional (vezi „*CONECTAREA CU BALANSIERUL MULTIFUNCȚIONAL*”)
- Poziționați-l în poziția de lucru,
- porniți propulsarea PDP, apoi utilizați panoul de control pentru a porni propulsarea capului de tundere iarbă.

Porniți propulsarea capului de tundere iarbă timp de 3 minute, în acest timp trebuie să verificați:

- dacă în sistemului de propulsare nu se aud zgomote provenite din frecarea pieselor metalice,
- dacă nu există vibrații excesive în unitatea de tăiere,
- conformitatea de rotație a unității de tăiere (DESENUL 4.1).



**DESENUL 4.1 Conformitatea de rotație a unității de tăiere cu direcția de deplasare a**  
(1)- unitatea de tăiere



### ATENȚIE

Înainte de a utiliza capul de tundere iarbă, verificați starea tehnică. În special, verificați starea tehnică a unității de tăiere, sistemului de suspensie, sistemului de propulsie, protectoarele.

Activitatea capului de tundere iarbă fără sarcină trebuie să fie lină, inacceptabile sunt vibrațiile ale sistemului de propulsare, a unității de tăiere, sunete și vibrații schimbare de ton provenind din conexiuni de la șuruburile slăbite. După oprirea completă a capului de tundere iarbă, verificați atașamentele ciocanelor de tăiere. Verificați dacă din motorul hidraulic nu curge ulei.

## PERICOL

Înainte de a utiliza capul de tundere iarbă, utilizatorul trebuie să citească cu atenție acest manual de utilizare.

Utilizarea și funcționarea necorespunzătoare și neatență a capului de tundere iarbă precum și nerespectarea recomandărilor cuprinse în acest manual reprezintă un pericol pentru sănătate.



Se interzice utilizarea capului de tundere iarbă de către persoanele care nu sunt autorizate să conducă tractoare agricole, inclusiv de copii și persoane aflate sub influența alcoolului.

Nerespectarea regulilor de utilizare în condiții de siguranță creează un risc pentru sănătatea operatorilor și a persoanelor din apropiere.

Înainte de a porni capul de tundere iarbă, asigurați-vă că nu sunt persoane în zona de pericol.

În cazul unei defecțiuni, localizați defecțiunea respectivă. Dacă defecțiunea nu poate fi eliminată sau dacă eliminarea ei poate duce la pierderea garanției, în așa situație contactați vânzătorul pentru a clarifica problema.



## 4.2 INSPECȚIA TEHNICĂ

Atunci când pregătiți capul de tundere iarbă pentru utilizare, trebuie verificate elemente individuale în conformitate cu indicațiile cuprinse în tabelul (4.1).

**TABELUL 4.1 GRAFICUL CONTROLULUI TEHNIC**

DESCRIEREA	ACTIVITĂȚILE DE UTILIZARE	PERIOADA DE REVIZUIRE
Starea protectoarelor	Evaluati starea tehnică a protectoarelor, completitudinea lor și montarea corectă	Zilnic, înainte de a începe lucrul
Instalarea corectă a furtunurilor hidraulice și a sistemului de suspensie	Verificați corectitudinea fixării	
Starea tehnică a ciocanelor tăietoare	Verificați vizual, dacă este necesar înlocuiți, conform secțiunii „ <i>INSPECȚIA ȘI ÎNLOCUIREA CUȚITELOR</i> ”	
Starea tehnică a sistemului propulsare	Verificați în conformitate cu capitolul „ <i>FUNCȚIONAREA SISTEMULUI DE PROPULSARE</i> ”	
Starea de strângere a celor mai importante conexiuni cu șuruburi	Momentul de strângere trebuie să fie conform tabelului (5.4)	La fiecare 6 luni
Ungere	Ungeți elementele conform capitolului „ <i>UNGAREA</i> ”.	Conform cu tabelul (5.3)



### ATENȚIE

Se interzice utilizarea capului de tundere iarbă defecat.

## 4.3 CONECTAREA CU BALANSIERUL MULTIFUNCȚIONAL



### ATENȚIE

Înainte de a începe agrearea capului de tundere iarbă, trebuie să vă familiarizați cu conținutul acestei instrucțiuni de utilizare a capului de tundere iarbă, tractorului și balansierului multifuncțional și respectarea recomandărilor.



### PERICOL

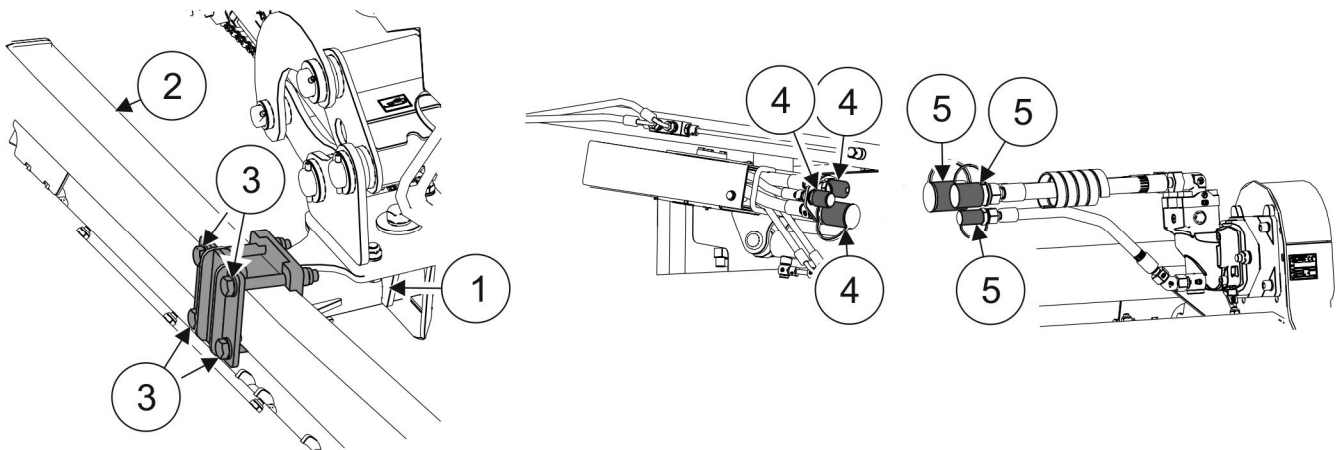
În timpul agregării, nu stați între mașină și tractor.  
Aveți grijă deosebită când agregați mașina.



### PERICOL

Înainte de conectarea capului de tundere iarbă trebuie să opriți motorul tractorului și să scoateți cheia. Tractorul trebuie să fie asigurat ca persoanele neautorizate să nu aibă acces la el.

Trebuie să verificați starea tehnică a elementelor de protecție a capului de tundere iarbă, și starea generală tehnică a mașinii.



### DESENUL 4.2 Conectarea cu balansierul multifuncțional

(1)- capul balansierului multifuncțional; (2)- grinda de sprijin a capului de tundere iarbă; (3)- șuruburile de montare a capului de tundere iarbă; (4)- conector rapid a balansierului multifuncțional; (5)- conectorul rapid a furtunurilor hidraulice a capului de tundere iarbă.

Pentru conectarea capului de tundere iarbă cu capul balansierului multifuncțional (DESENUL 4.2) vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- La inversarea tractorului apropiați capul balansierului multifuncțional (1) la grinda de sprijin (2) a capului de tundere iarbă.
- Utilizați panoul de control pentru a seta capul balansierului multifuncțional (1) la înălțime egală cu grinda de sprijin a capului de tundere iarbă.
- Imobilizați tractorul și asigurați-l împotriva rulării.
- Conectați capul balansierului multifuncțional (1) cu grinda de sprijin a capului de tundere iarbă (2) cu 4 șuruburi (3).
- Conectați conectorul rapid a furtunurilor hidraulice (5) capului de tundere iarbă cu conectoarele rapide (4) balansierului multifuncțional.
- Ridicați capul de tundere iarbă cu ajutorul panoului de control al balansierului multifuncțional.



### PERICOL

Înainte de a conecta conductele individuale ale sistemului hidraulic, citiți instrucțiunile balansierului multifuncțional și urmați instrucțiunile producătorului.

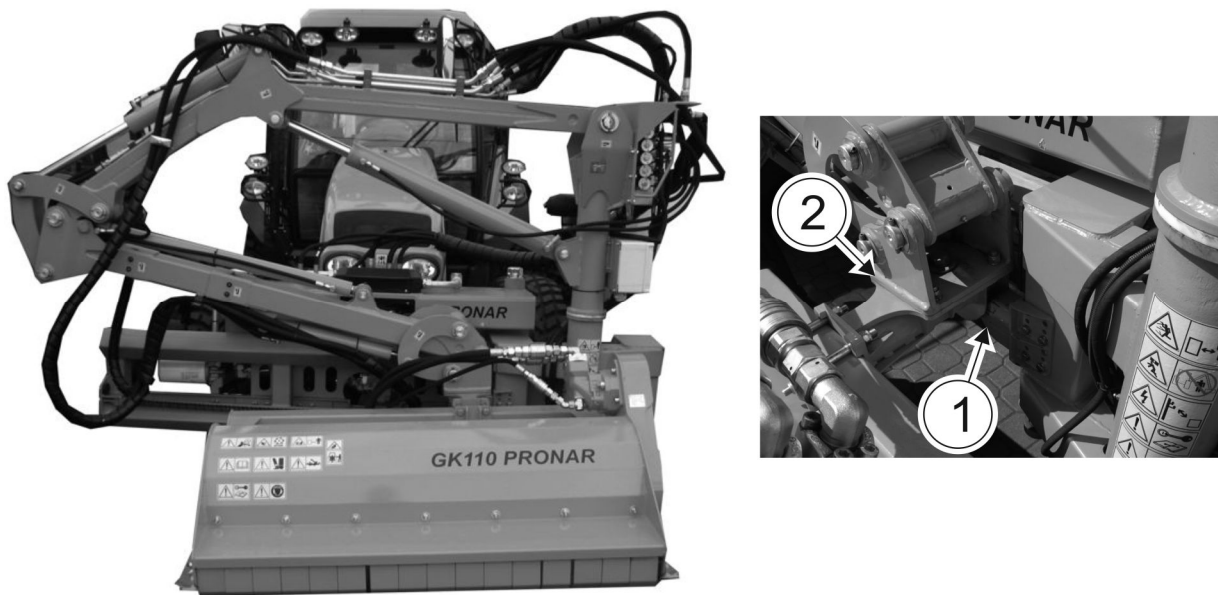


### PERICOL

La conectarea conecatoarelor rapide hidraulice la capul de tundere iarbă, trebuie să atrageți atenția ca instalația hidraulică al brațului multifuncțional să nu fie sub presiune.

## 4.4 DEPLASAREA TRANSPORTULUI

În timpul deplasării la locul de lucru și înapoi ridicați capul de tundere iarbă și așezați-l pe cârligul (2) balansierului multifuncțional. (1) (DESENUL 4.3).



### DESENUL 4.3 Poziția de transport

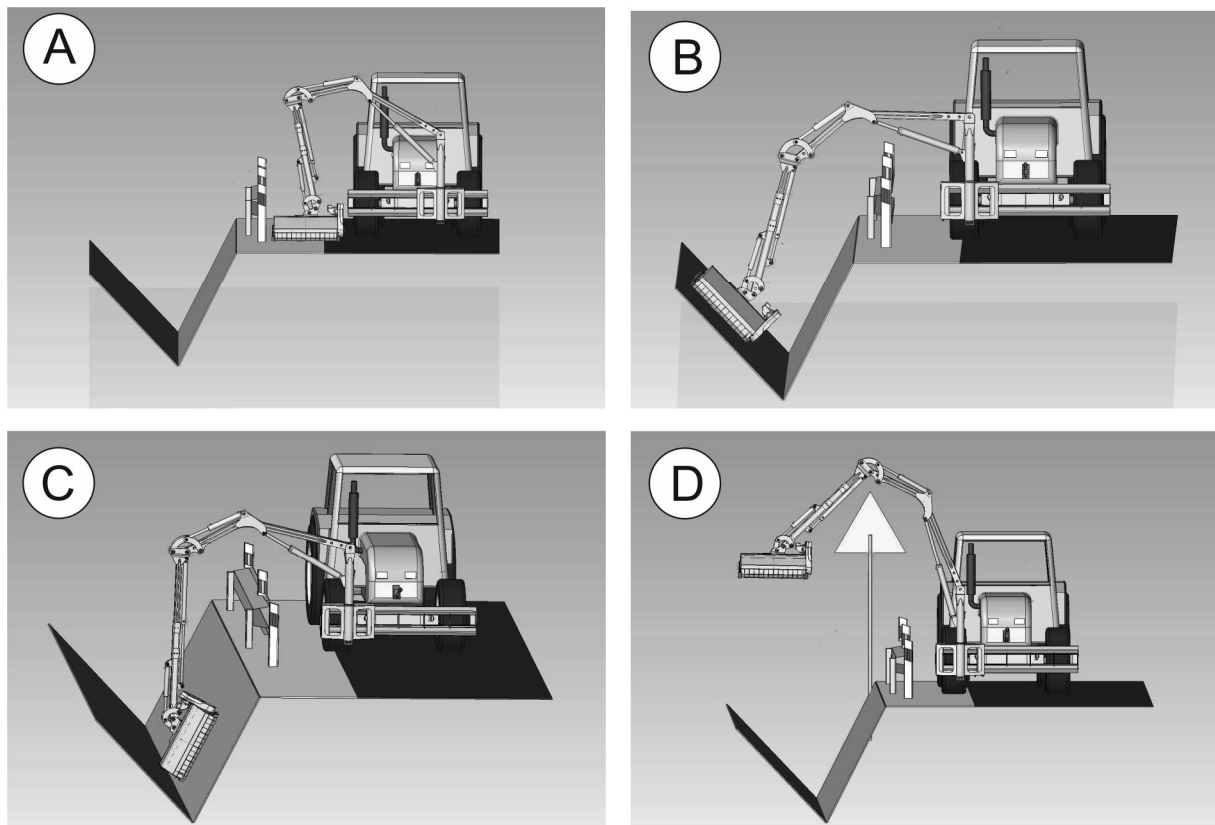
(1)- elementul de îmbinare a capului; (2)- capul balansierului multifuncțional;

## 4.5 SETAREA ȘI COSITUL

### 4.5.1 SETAREA MAȘINII DE COSIT ÎN POZIȚIA DE LUCRU

Pentru a seta mașina de cosit în poziția de lucru, trebuie:

- să ridicați capul de tundere iarbă deasupra cârligului al capului balansierului multifuncțional
- controlând circuitele hidraulice corespunzătoare setați brațele balansierului multifuncțional astfel încât capul de tundere iarbă să fie în locul destinat pentru lucrul (DESENUL 4.4)

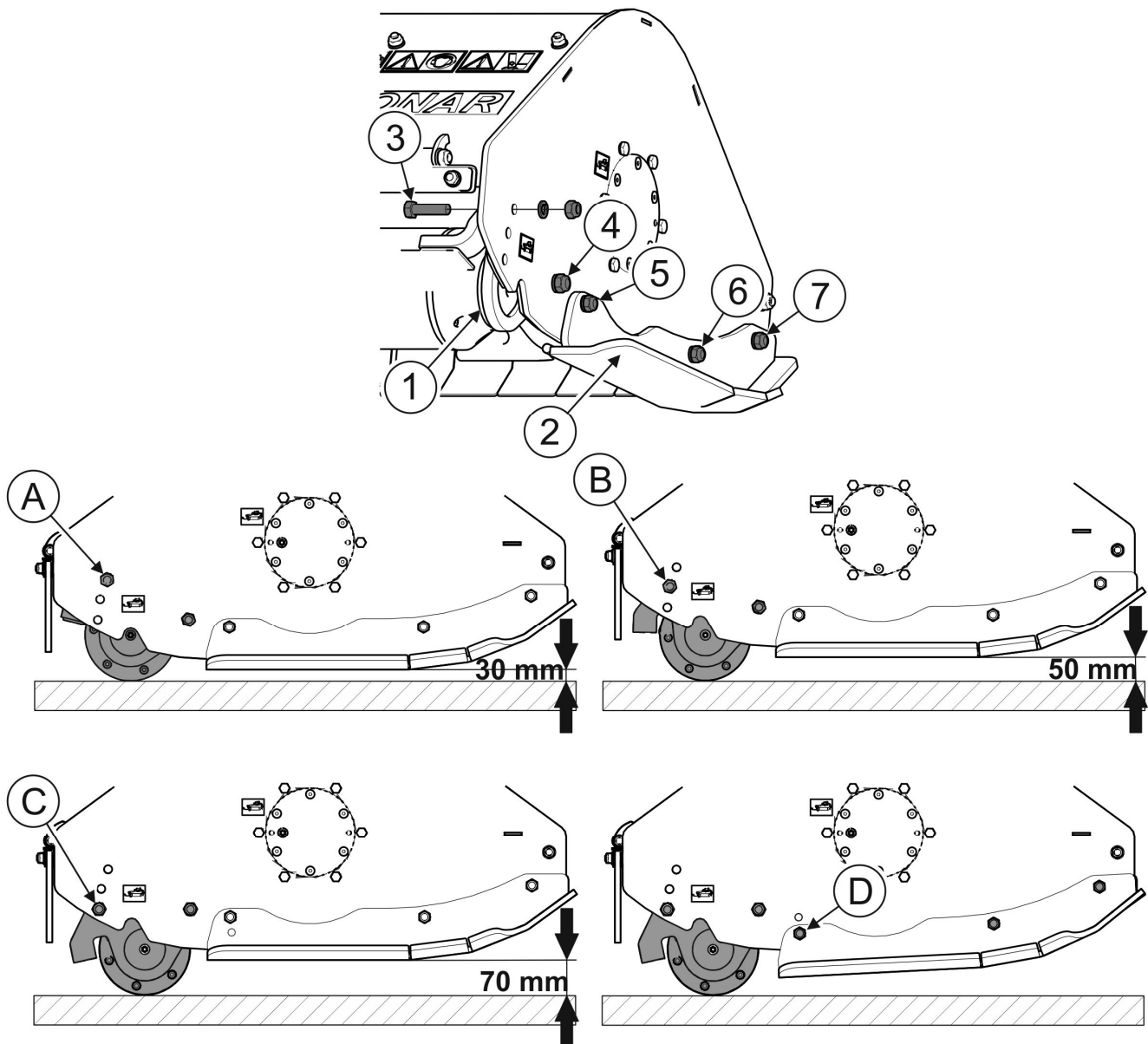


#### DESENUL 4.4 Reglarea capului de tundere iarbă în poziția de lucru

(A) - poziția de lucru pentru cosirea marginea drumului; (B) - poziția de lucru la cosirea contra-pantei; (C) - poziția de lucru la cosirea șanțului; (D) - poziția de lucru pentru deplasarea capului de tundere iarbă peste indicatorul rutier.

- unitatea de tăiere a capului de tundere iarbă trebuie să se sprijine liber pe pământ pe arborele de copiere. Diapozitivele nu trebuie să atingă pământul iar întreaga unitate de tăiere trebuie să fie paralelă cu pământul (DESENUL 4.5).

### 4.5.2 REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE COSIRE



**DESENUL 4.5** Reglarea înălțimii de cosire capului de tundere iarbă.

(1)- arbore de copiere; (2)- diapozitiv; (3)- șurubul de reținere a arborelui de copiere; (4)- piulița; (5)- șurubul de reținerea diapozitivului; (6)- piulița; (7)- piulița; (A)- poziționarea șurubului care stabilește înălțimea de tăiere la 30 mm; (B)- poziționarea șurubului care stabilește înălțimea de tăiere la 50 mm; (C)- poziționarea șurubului care stabilește înălțimea de tăiere la 70 mm; (D)- poziționarea șurubului care stabilește înclinarea diapozitivului.

Setați brațul balansierului multifuncțional în așa fel încât diapozitivele mașinii de cosire să fie într-o poziție paralelă cu pământul. Modificarea înălțimii de cosire se realizează prin schimbarea poziției arborelui de copiere (1) în ceia ce privește carcasa. În acest scop trebuie (DESENUL 4.5):

- să slăbiți piulițele (4) șuruburile din ambele părți ale arborelui de copiere (1) pe care le veți roti arborele de copiere;
- Deșurubați piulițele și scoateți șuruburile care stabilesc (3) din ambele părți ale arboretului de copiere
- rotiți arborele de copiere cu suportul, astfel încât gaura din suport să coincidă cu orificiul din partea carcasei capului de tundere iarbă, în funcție de ce înălțime de cosire dorim să obținem A (30 mm), B (50 mm) sau C (70 mm);
- introduceți șuruburile de fixare (3) în orificiile corespunzătoare și strângeți piulițele;
- strângeți piulițele (4) ale șurubului pe care a fost rotit arborele din ambele părți ale arborelui.

Când schimbați înălțimea de tăiere la 50 mm sau 70 mm, este recomandat să schimbați înclinarea diapozitivelor în același timp (2). Acest lucru va reduce unghiul de atac al arborelui de copiere atunci când acesta lovește un obstacol. În acest scop trebuie:

- slăbiți piulițele (6) și (7) pe șuruburile de montare a diapozitivelor ;
- Slăbiți piulița și scoateți șurubul (5) care fixează diapozitivul;
- rotiți diapozitivul astfel încât gaura diapozitivului să coincidă cu gaura de jos din partea carcasei capului de tundere iarbă (D) (DESENUL4.5);
- Instalați șurubul (5) în găurile suprapuse și strângeți piulița
- strângeți piulițele (6) și (7) pe șuruburile de montare a diapozitivelor.
- Repetați operațiunea de înclinare a diapozitivului pentru celălalt diapozitiv situat pe partea opusă a carcasei capului de tundere iarbă.

### 4.5.3 COSIRE



#### PERICOL

Capul de tundere iarbă poate fi pornit numai atunci când toate elementele de protecție sunt coborâte și unitatea de tăiere este în poziția de lucru.

Înainte de a porni capul de tundere iarbă, asigurați-vă că în apropiere nu se află nici o persoană, în special copii.

Persoanele din jur trebuie să se afle la o distanță sigură de la capul de tundere iarbă în timpul funcționării lui, din motivul pericolului obiectelor aruncate (pietre, crengi etc.)



## ATENȚIE

Înainte de a începe lucrul, ungeți rulmenții arborelui flail și de copiere până când apare unsoare între arbore și carcasa rulmentului.

După mutarea capului de tundere iarbă în poziția de lucru și setarea înălțimii de cosire, puteți începe să conduceți capul de tundere iarbă.



## AVERTISMENT PENTRU NIVEL DE ZGOMOT RIDICAT

În funcție de condițiile de funcționare, tractorul cu mașina pot genera zgomot care depășește 85dB la postul operatorului. În astfel de condiții, operatorul trebuie să utilizeze echipamente de protecție personală (căști de protecție).

Pentru a reduce nivelul de zgomot în timpul funcționării, ferestrele și ușile cabinei operatorului trebuie închise.

În timpul cosirii și mărunțirii, fiți atenți la denivelările și obstacolele în materialul cosit. Viteza de cosire depinde de cantitatea și calitatea materialului cosit, precum și de tipul terenului. Viteza maximă de cosire recomandată trebuie să fie de 4 km/h.

Viteza cosirii trebuie să fie limitată dacă:

- terenul pentru cosire nu este nivelat,
- materialul cosit și mărunțit este foarte înalt și dens,
- există un risc ridicat de coliziune cu diferite obiecte, de exemplu pietre, ramuri groase, oțel sau elemente din beton.

Când vă deplasați pe drum, trotuar sau treceți peste un alt obstacol și faceți viraje, capul de tundere iarbă trebuie ridicat folosind balansierul multifuncțional, iar funcționarea capului de tundere iarbă trebuie oprită.

Manifestați precauție extremă atunci când lucrați de-a lungul șanțurilor, brazdelor și pantelor. Dacă în timpul cositului va avea loc alunecarea curelelor de propulsare în unitatea curelelor transmisie opriți și verificați cauza supraîncărcării. Curelele pot aluneca din cauza vitezei de rotație prea mici sau prea mari a unității de tăiere.

Viteza de rotație excesivă a arborelui flail al capului de tundere iarbă nu îmbunătățește calitatea cosirii, ci crește doar sarcina pe sistemul hidraulic, care la rândul său poate deteriora elementele hidraulice ale balansierului multifuncțional sau ale capului de tundere iarbă.



#### 4.5.4 ELIMINAREA BLOCAJULUI

### PERICOL



În caz de blocare a sistemului de propulsare capului de tundere iarbă sau de blocarea unității de tăiere, opriți motorul tractorului și scoateți cheia. Tractorul trebuie asigurat cu ajutorul frânei ca persoanele neautorizate să nu aibă acces, în special a copiii.

În cazul lucrărilor care necesită ridicarea capului de tundere iarbă, după ridicarea mașinii, trebuie de asemenea utilizate suporturi stabile și durabile. Se interzice efectuarea lucrărilor sub mașina ridicată numai doar cu ajutorul balansierului multifuncțional.

Este interzisă susținerea mașinii cu elemente fragile (cărămizi, blocuri ceramice, cuburi de beton).

Dacă în timpul cositului va avea loc alunecarea curelelor de propulsare în unitatea curelelor transmisie opriți și verificați cauza blocării. Dacă blocajul a apărut din cauza acumulării sau înfășurării materialului cosit pe unitatea de tăiere a capului de tundere iarbă sau a contactului cu corpuri străine (pietre, ramuri, grămezi de sol), atunci materialul acumulat ar trebui îndepărtat (folosind o unealtă ascuțită), apoi verificați starea elementelor de tăiere și a acestora de fixare.

Pentru a reduce la minim riscul de blocare a elementelor de tăiere, viteza de cosire ar trebui să fie limitată atunci când:

- terenul pentru cosire nu este nivelat,
- materialul cosit și mărunțit este foarte înalt și dens,
- există un risc ridicat de coliziune cu diferite obiecte, de exemplu pietre, ramuri groase, oțel sau elemente din beton.

## 4.6 DECONECTAREA DE LA BALANSIERUL MULTIFUNCȚIONAL



### PERICOL

Înainte de a deconecta sistemul hidraulic, reduceți presiunea din sistem.

Pentru a deconecta capul de tundere iarbă de la balansierul multifuncțional (DESENUL 4.2) vă rugăm să urmați următorii pași:

- coborâți capul de tundere iarbă folosind balansierul multifuncțional la poziția de repaus pe o suprafață dreaptă,
- opriți motorul tractorului și scoateți cheia,
- reduceți presiunea reziduală din sistemul hidraulic prin mișcarea manetei corespunzătoare de control a circuitului hidraulic,
- deconectați de la furtunurile hidraulice (5) conectorul rapid al capului de tundere iarbă (4) sistemului hidraulic al balansierului multifuncțional și asigurați-l cu dopuri,
- deconectați capul (1) balansierului multifuncțional de la grinda de sprijin (2) al capului de tundere iarbă deșurubând 4 șuruburi (3) care fixează capul cu grinda de sprijin,

După deconectarea de la balansierul multifuncțional, capul de tundere iarbă trebuie să fie sprijinită de arborele de copiere.

*CAPITOLUL*

**5**

**ÎNTREȚINERE  
,  
TEHNICĂ**

## 5.1 INSPECȚIA ȘI DEZAMBALAREA CONVERSELOR DE PROTECȚIE

Capul de tundere iarbă poate fi utilizat numai atunci când toate conversele și alte elemente de protecție sunt solide din punct de vedere tehnic și poziționate corect. Protectoare ar trebui să vă protejeze de pietrele aruncate și de alte materiale. Dacă protectoarele sunt deteriorate sau pierdute, acestea trebuie înlocuite cu altele noi.



### PERICOL

Când verificați și demontați elementele de protecție, opriți motorul tractorului și scoateți cheia. Capul de tundere iarbă trebuie să fie sprijinit de pământ. Asigurați mașina ca persoanele neautorizate să nu aibă acces, în special copiii.

Modalitatea de demontarea elementelor de protecție găsiți în DESENUL 5.1.

La demontarea elementelor de protecție din cauciuc (1) trebuie să slăbiți piulițele (7) care fixează benzile de prindere (2), apoi scoateți benzile (2) și elementele de protecție din cauciuc (1) de pe șuruburile de fixare (6).

La demontarea elementului de protecție frontal (4) trebuie să slăbiți piulițele (7) tija de fixare (5) pe care sunt atârnat elementele de protecție frontale (1), apoi scoateți tija, astfel încât elementul deteriorat să poată fi îndepărtat și înlocuit cu unul nou.

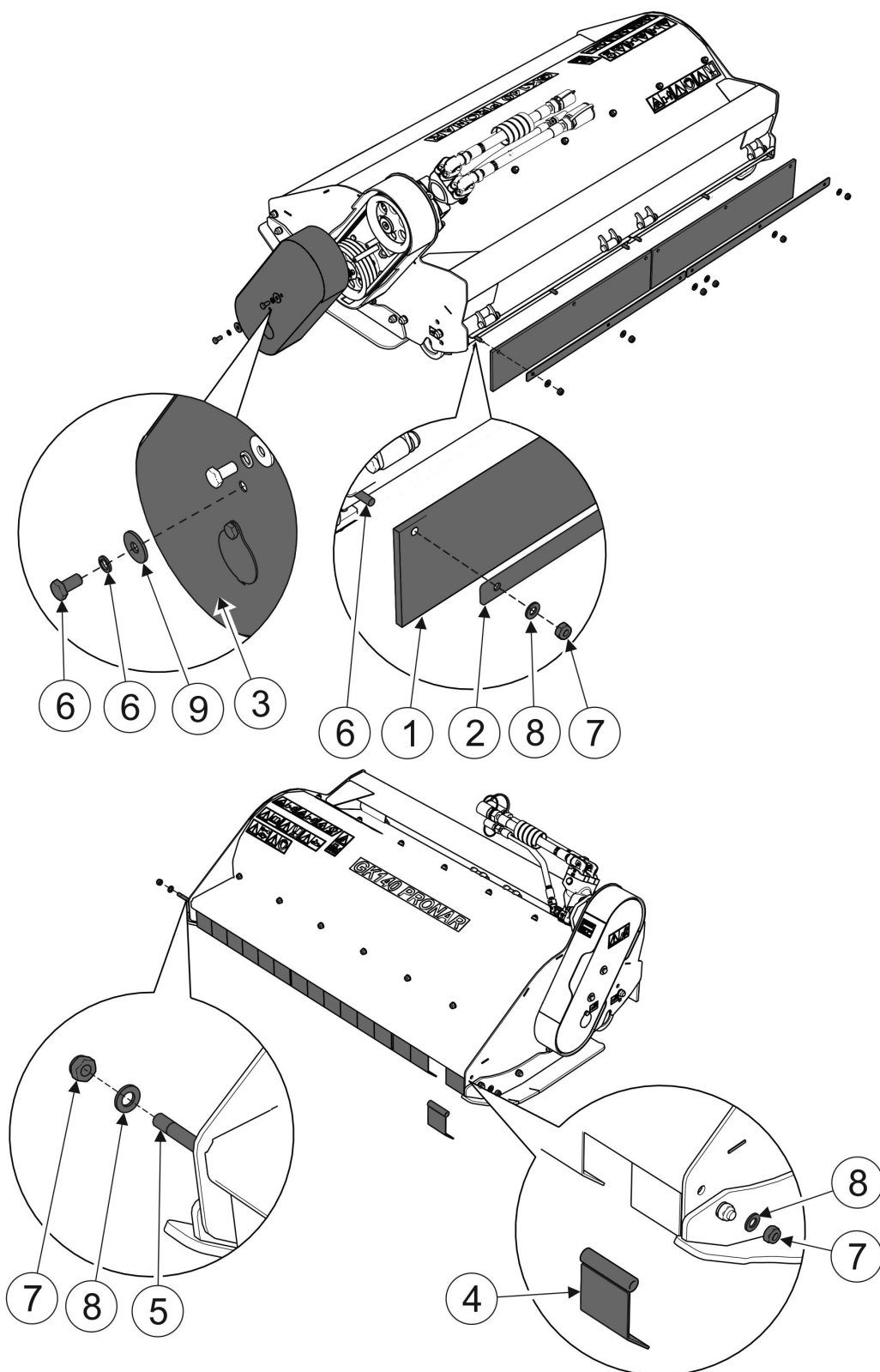
Elementele de protecție frontale (4) sunt elementele cele mai vulnerabile la daune din cauza contactului direct cu elementele de pe suprafața cosită. Elementele de protecție deteriorate (4) trebuie îndreptate sau înlocuite (nu sunt acoperite de garanție).

În timpul montării fiți atenți la corectitudinea fixării elementelor de protecție. Șuruburile trebuie strânse la cuplul corect conform TABELULUI 5.3. MOMENTELE DE STRÂNGERE PENTRU CONEXIUNILE CU ȘURUBURI



### ATENȚIE

Se interzice pornirea capului de tundere iarbă, dacă protectoarele sunt deteriorate, incorect montate sau nesecurizate.



### DESENUL 5.1 Demontarea protectoarelor

(1)- elementul de protecție din cauciuc; (2)- banda de strângere; (3)- elementul de protecție a curelei transmisie; (4)- elementul de protecție frontal; (5)- tija de fixare a elementului de protecție frontal; (6)- șurubul de fixare a elementului de protecție; (7)- piulița; (8)- șaiba; (9)- șaiba

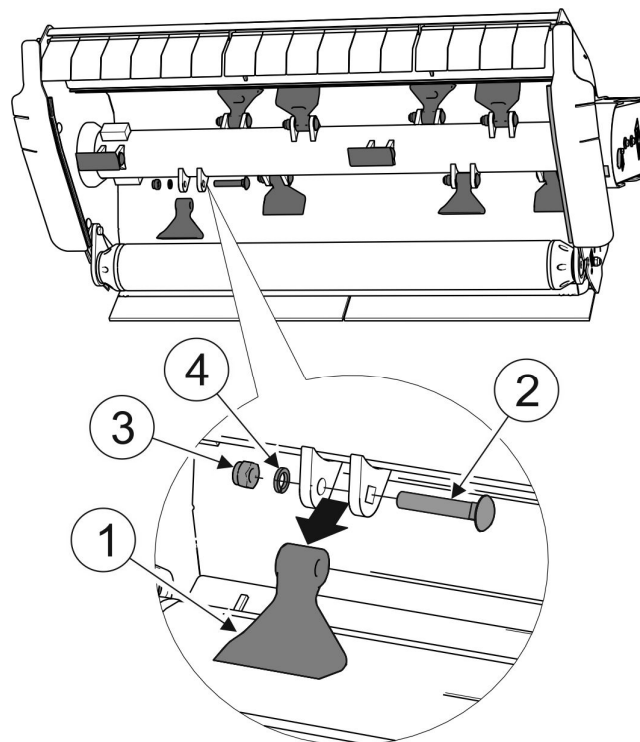
## 5.2 CONTROLUL ȘI ÎNLOCUIREA CUȚITELOR



### PERICOL

Când înlocuiți cuțitele ciocanele tăietoare, trebuie să opriți motorul tractorului și să scoateți cheia. Capul de tundere iarbă trebuie montat pe cârligul balansierului multifuncțional, în poziție de transport și sprijinit pe suporturi stabile și durabile.

Verificările cuțitelor trebuie efectuate în mod regulat. Verificarea constă într-o verificare vizuală a stării cuțitului și a fixării. Cuțitele trebuie să fie utilizate uniform, să aibă aceeași greutate și să fie de același tip. Cuțitul îndoit sau deteriorat trebuie înlocuit cu unul nou de la producătorul mașinii pentru tundere iarbă (Nr de catalog: 18063-RM-4). Cuțitele trebuie înlocuite în perechi (simultan cu cuțitul situat pe partea opusă a axului arborelui) pentru a menține arborele flailului echilibrat. Înainte de a înlocui cuțitele, curățați arborele cu flail a materialului cosit.



### DESENUL 5.2 Înlocuirea cuțitelor

(1)- ciocan tăietor; (2)- șurubul pentru fixarea cuțitului; (3)- piulița; (4)- șaliba elastică

Când înlocuiți cuțitele (1)acordați atenție stării șuruburilor (2) care fixează cuțitul la arborele flail. Șurubul uzat excesiv sau deteriorat trebuie înlocuit cu unul nou din aceeași clasă de rezistență (clasa 10.9). Strângeți șuruburile (3) astfel încât ciocanele tăietoare să se miște liber în urechile arborelui flail.

**SFAT**

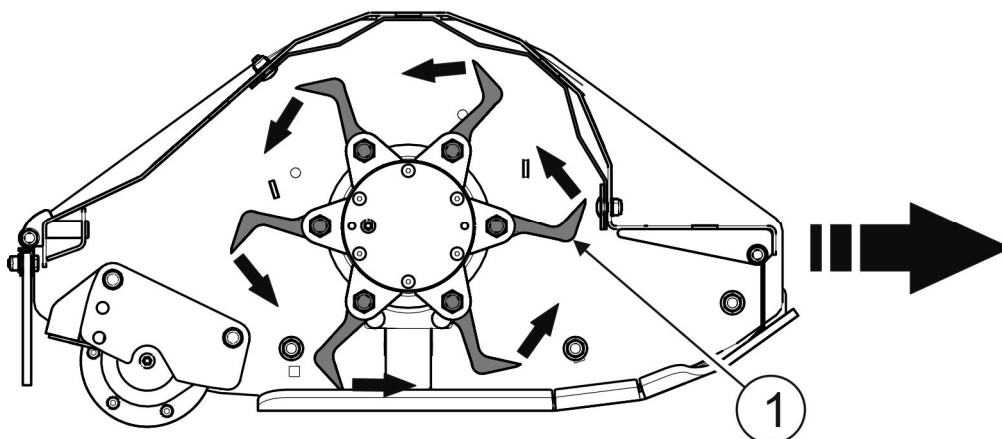
Cuțitele deteriorate sau uzate trebuie înlocuite cu perechi noi (simultan cu cuțitul situat în partea opusă a axului arborelui) pentru a menține echilibrul arborelui..

**ATENȚIE**

Lipsa unui cuțit sau a fragmentului său provoacă o vibrație excesivă a arborelui flail și poate duce la deteriorarea capului de tundere iarbă.

**PERICOL**

Folosiți doar cuțite de la producătorul capului de tundere iarbă.



**DESENUL 5.3 Modul de montare a ciocanelor tăietoare în funcție de direcția de rotație a arborelui flail și de direcția de deplasare a tractorului.**

(1)- ciocane tăietoare

Când înlocuiți cuțitele, acordați atenție metodei de montare a cuțitelor în funcție de direcția de rotație a arborelui flail și de direcția de deplasare a tractorului. Cuțitele trebuie fixate așa cum este arătat în DESENUL 5.3.

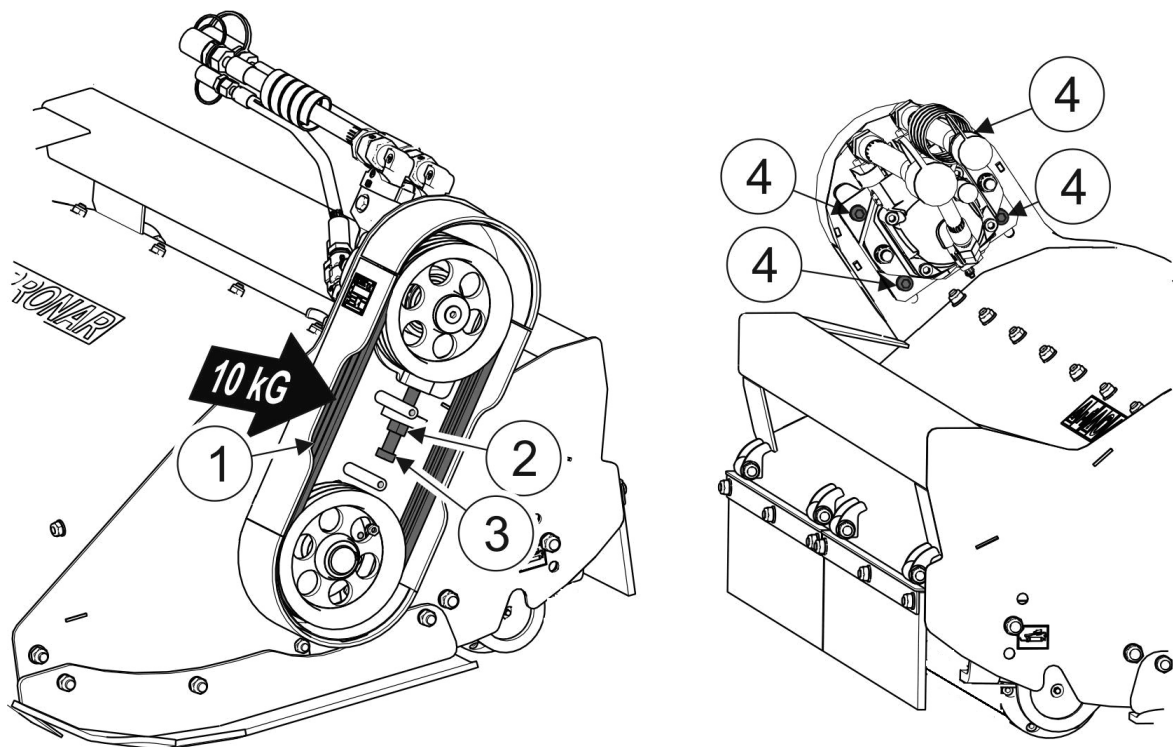
**ATENȚIE**

Verificarea stării tehnice a cuțitelor și montarea acestora ar trebui să fie, de asemenea, efectuată de fiecare dată după trecerea peste un obstacol permanent, adică piatră, beton, metal etc.

## 5.3 OPERAREA SISTEMULUI DE PROPULSIE

Întreținerea sistemului de propulsare constă în controlul periodic reglarea și posibilă înlocuirea centurilor cu nervuri, precum și în controlul stării conexiunilor furtunurilor hidraulice ale motorului hidraulic.

Inspekția curelelor transmisie (DESENUL 5.4) constă în verificarea tensiunii curelelor. Deformarea Curelelelor măsurate între scripetele de transmisie după aplicarea a 10 kg nu trebuie să depășească 5 mm. Tensiunea centurii poate fi schimbată cu șurubul de (3) întindere. Pentru a regla tensiunea centurii, slăbiți piulița de blocare (2) și șuruburile (4) care fixează suportul motorului hidraulic. După reglarea tensiunii curelei cu un șurub (3), strângeți piulița (2) și șuruburile (4) care fixează suportul motorului hidraulic. Dacă una dintre curele este deteriorată, se recomandă înlocuirea întregului set de curele. Sistemul de transmisie a unității are 4 centuri SPA-1257. Pentru a înlocui curelele transmisie, slăbiți șuruburile (4) care fixează suportul motorului hidraulic și deplasați motorul hidraulic împreună cu scripetele cu șurubul de reglare (3) în jos, până când este posibilă scoaterea curelelor de pe scripete.



**DESENUL 5.4 Verificarea și reglarea curelele de transmisie**

(1) - curele transmisie; (2) - piuliță de blocare; (3) - șurub de reglare; (4) - șuruburile suportului motorului hidraulic.



**ATENȚIE**

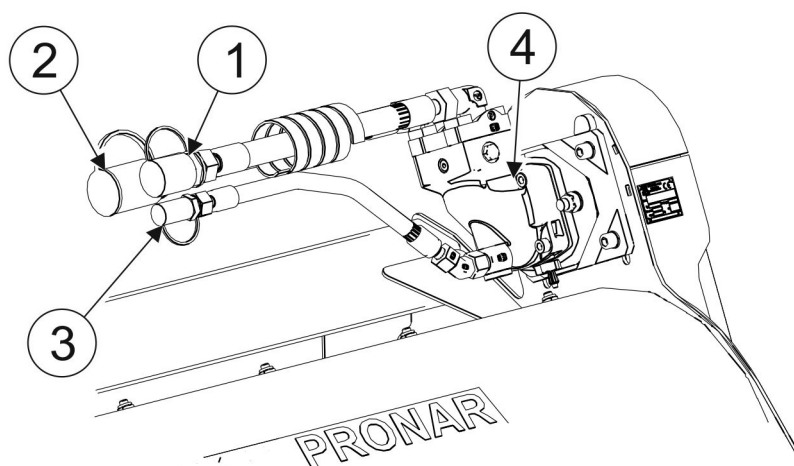
Curelele prea tare strânse, pot să nu se alunece atunci când unitatea de tăiere este blocată. În acest moment, componentele hidraulice ale capului de tundere oarbă sau ale balansierului multifuncțional pot fi deteriorate. Curelele prea strânse supraîncărcă lagărele arborelui flail și motorul hidraulic, ceea ce poate provoca uzura lor anterioară.

**PERICOL**

Se interzice efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații sub mașina ridicată și nesecurată.



Verificarea racordurilor furtunului hidraulic care alimentează motorul hidraulic, trebuie efectuată zilnic.



**DESENUL 5.5** Verificarea conexiunilor rapide ale cuplajelor hidraulice a motorului hidraulic.

(1)- conectoare rapide; (2)- conectoare rapide; (3)- conectoare rapide; (4)- motor hidraulic.

## 5.4 DEPOZITARE

După terminarea lucrărilor, capul de tundere iarbă trebuie curățat și spălat complet cu un jet de apă. În timp ce spălați nu direcționați un jet puternic de apă sau aburi pe etichete de informare și avertizare, rulmenți, furtunuri hidraulici. Duza unei mașini de spălat cu presiune sau cu aburi trebuie să fie ținută la nu mai puțin de 30 cm de la suprafața curățată.

După curățare, verificați întreaga mașină și verificați vizual elementele tehnice. Componentele uzate sau deteriorate trebuie reparate sau înlocuite cu altele noi.

În caz de deteriorare a stratului de lac, locurile deteriorate trebuie curățate de rugină și praf, degresate, apoi vopsite cu vopsea cu grund, menținând o culoare uniformă și o grosime uniformă a stratului de protecție. Până la vopsire, zonele cu vopsea deteriorată pot fi acoperite cu un strat subțire de lubrifianț sau un preparat anticorosiv. Se recomandă ca capul de tundere iarbă să fie depozitat într-o cameră închisă sau acoperită.

Dacă capul de tundere iarbă nu va fi folosit o perioadă lungă de timp, trebuie protejat împotriva efectelor condițiilor meteorologice. Capul de tundere iarbă trebuie uns în conformitate cu recomandările date. În cazul unei opriri mai lungi, este necesară ungerea tuturor elementelor, indiferent de perioada ultimului tratament.

## 5.5 UNGERE

Mașina trebuie lubrifiată cu un pistol de ungere de mână sau de picior, umplut cu lubrifiant. Înainte de lubrifiere trebuie, pe cât posibil, îndepărtată grăsimea veche și alte impurități. Lubrifiantul în exces trebuie șter.



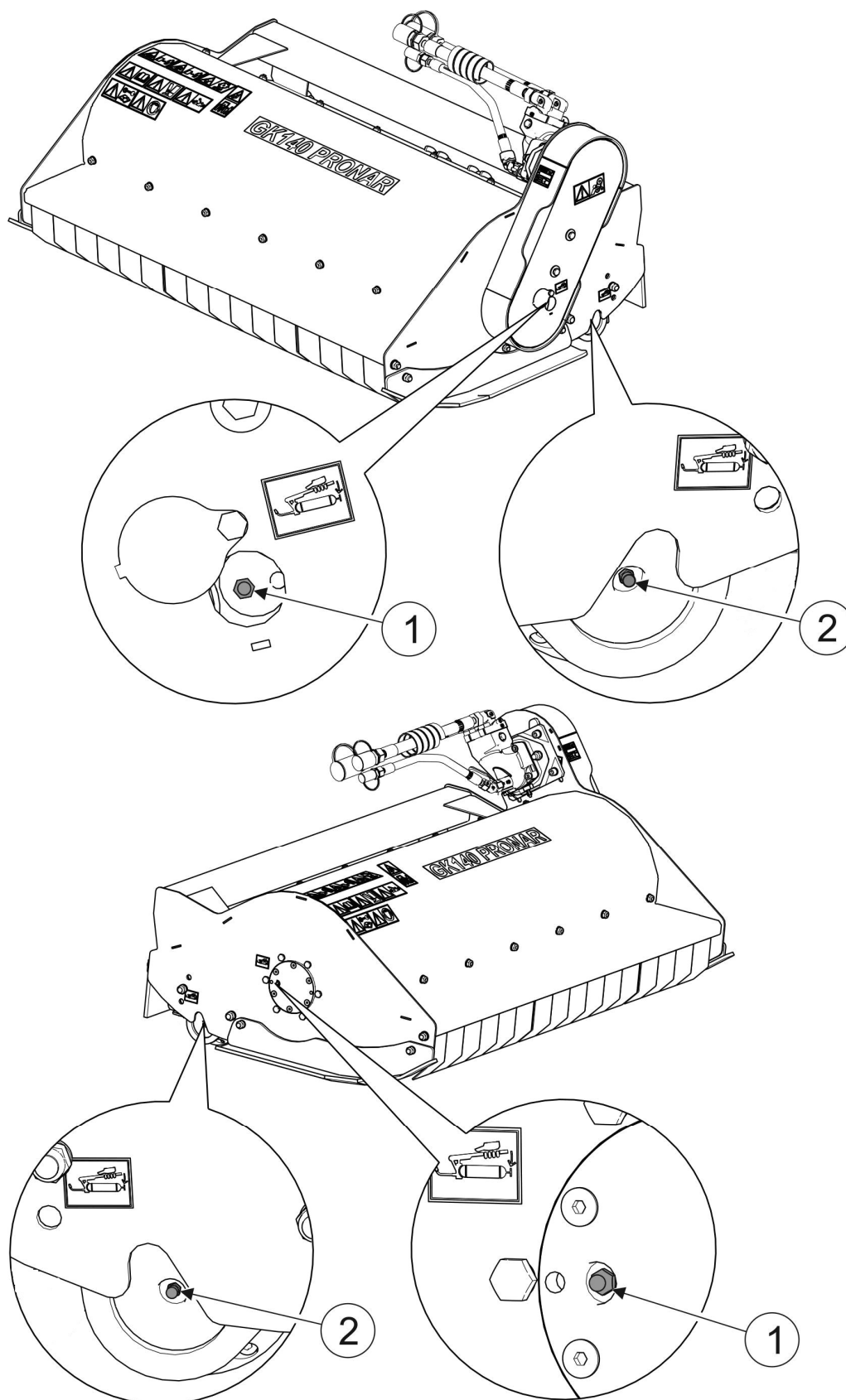
La folosirea mașinii, utilizatorul este obligat să urmeze instrucțiunile de ungere în conformitate cu graficul stabilit. Excesul de lubrifiant va determina acumularea de impurități suplimentare în locurile de ungere, de aceea este necesară curățarea pieselor individuale ale mașinii.

Punctele de lubrifiere le vedeți în DESENUL 5.6 descrise în tabelul 5.1

**TABELUL 5.1 PUNCTELE DE UNGERE**

NR ÎN.	DENUMIREA	NUMĂRUL DE PUNCTE DE UNGERE	TIPUL DE LUBRIFIANT	FRECVENȚA DE UNGERE
1	Rulmentul arborelui flail	2	unsoare constantă	în fiecare zi
2	Rulmentul arborelui de copiere	2	unsoare constantă	în fiecare zi

Descrierea marcajelor din coloană "Nr.În" (TABELUL 5.1) este în concordanță cu numerotarea (DESENUL 5.6)



**DESENUL 5.6 Punctele de ungere**

*Punctele de ungere descrise în Tabelul 5.2.*

## 5.6 CUPLURI DE STRÂNGERE PENTRU CONEXIUNILE CU ȘURUBURI

În timpul lucrărilor de întreținere și reparații, trebuie utilizat un cuplu de șuruburi adecvate, cu excepția cazului în care sunt date alte parametri de strângere. Cuplurile recomandate se aplică șuruburilor de oțel neelubricate.

### ATENȚIE



Dacă este necesar să înlocuiți anumite componente, utilizați numai componente originale sau cele indicate de către Producător. Nerespectarea acestor cerințe poate pune în pericol sănătatea sau viața persoanelor din apropiere sau a operatorilor și poate deteriora mașina.

**TABELUL 5.2 MOMENTUL DE STRÂNGERE CONEXIUNILE ȘURUBURILOR**

DIAMETRUL FILETULUI [mm]	5.8	8.8	10.9
	Momentul de strângere [Nm]		
M6	8	10	15
M8	18	25	36
M10	37	49	72
M12	64	85	125
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1.050
M27	820	1.150	1.650
M30	1050	1.450	2.100
M32	1050	1.450	2.100

## 5.7 DEFECȚIUNILE ȘI METODELE DE ELIMINARE

TABELUL 5.3 DEFECȚIUNILE ȘI METODELE DE ELIMINARE

TIPUL DEFECȚIUNII	CAUZA	MODUL DE ELIMINARE
Nu este posibilă pornirea sistemului de propulsare a capului de tundere iarbă	Cuplurile rapide incorect conectate sau deteriorate a balansierului multifuncțional	Verificați conectoarele rapide și metoda de conectare
	Sistemul hidraulic defectat al balansierului multifuncțional	Verificați starea sistemului hidraulic al balansierului multifuncțional
Nu este posibilă setarea capului de tundere iarbă cu ajutorul balansierului multifuncțional	Defecțiune la sistemul hidraulic al tractorului	Verificați starea sistemului hidraulic al balansierului multifuncțional
Vibrații excesive în timpul funcționării	Cuțitul deteriorat sau lipsă de cuțit	Verificați cuțitele, în caz de necesitate înlocuiți-le
	Rulmenții deteriorați ale arborelui de flail	Reparațiile sunt efectuate de către service
Sistemul de propulsare al capului de tundere iarbă se oprește în timpul cositului	Alunecarea centurii transmisie	Opriți mașina de cosit, scoateți iarba acumulată sau materia străină din unitatea de tăiere. Verificați starea și tensiunea curelei.
	Sistemul hidraulic al balansierului multifuncțional sau motorul hidraulic al capului de tundere iarbă este deteriorat.	Reparațiile sunt efectuate de către service

# NOTIȚE

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

